ACCU-CHEK®
Smart Pix

DEVICE READER

Manual de instrucciones

Roche

Manual de instrucciones Accu-Chek Smart Pix

Edición de diciembre de 2005
© 2005, Roche Diagnostics GmbH
Todos derechos reservados

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK COMPACT, ACCU-CHEK GO, ACCU-CHEK INTEGRA, ACCU-CHEK SPIRIT, ACCU-CHEK SMART PIX, ADVANTAGE, CAMIT, DISETRONIC, D-TRONPLUS y LIVE LIFE. THE WAY YOU WANT son marcas de fábrica de Roche.

Otras marcas o nombres de productos son marcas registradas de sus respectivos titulares.

Informaciones sobre la seguridad del producto

Este dispositivo ha sido construido de acuerdo con el Estándar Internacional IEC 60950 “Seguridad de dispositivos de la técnica de información” y ha abandonado la planta en estado perfecto desde el punto de vista de la técnica de seguridad.

CE Este producto satisface los requerimientos de la Directiva 89/336/CE del Consejo del 3 de mayo de 1989 para la armonización de las normas de los estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética. La conformidad con la Directiva arriba citada es confirmada por el signo CE en el dispositivo.

El dispositivo solamente puede ser operado con el puerto USB de un ordenador adecuado.

El sistema Accu-Chek Smart Pix es instalado, manejado y mantenido por el usuario y bajo su sola responsabilidad.

1 Sinopsis del sistema Accu-Chek Smart Pix 1-1

1.1 Símbolos impresos 1-3
1.2 Sinopsis del sistema Accu-Chek Smart Pix 1-4
1.3 Sinopsis de las señales luminosas Accu-Chek Smart Pix 1-5
1.4 Sinopsis del interfaz de usuario del Accu-Chek Smart Pix 1-6

2 Instalar el Accu-Chek Smart Pix 2-1

2.1 Lo que necesita para utilizar el sistema Accu-Chek Smart Pix 2-1
2.2 Conectar el Accu-Chek Smart Pix 2-2
Advertencia sobre los ajustes de seguridad en el navegador de internet 2-3
2.3 Preparativos finales 2-4
2.4 Configurar el Accu-Chek Smart Pix 2-5
Seleccionar el idioma 2-7
Opciones de visualización 2-8
Ajustes personales 2-9
Ajustes para informes 2-11
Terminar la configuración 2-13

3 Preparar los dispositivos 3-1

3.1 Accu-Chek Active 3-3
3.2 Accu-Chek Aviva 3-3
3.3 Accu-Chek Compact/Integra 3-4
3.4 Accu-Chek Compact Plus 3-4
3.5 Accu-Chek Go 3-5
3.6 Accu-Chek Sensor/Advantage 3-6
3.7 Accu-Chek Comfort 3-7
3.8 Accu-Chek Pocket Compass Software 3-8
3.9 Micro-infusora de insulina Accu-Chek D-TRONplus (y Disetronic D-TRONplus) 3-9
3.10 Micro-infusora de insulina Accu-Chek Spirit 3-10

4 Informe Accu-Chek 4-1

4.1 Imprimir informes 4-2
4.2 Glucemia: Informaciones generales sobre los informes 4-3
Tipos de informe 4-3
Datos evaluados 4-4
Estilos de los informes 4-5
Elementos gráficos de los informes 4-6
4.3 Glucemia: Contenido del informe 4-9
Tendencia 4-9
Gráfico día 4-10
Gráfico semana 4-11
Control metabólico 4-12
Distribución 4-13
Diario 4-13
Visión general 4-14
Lista de datos 4-16
4.4 Micro-infusora de insulina: Informaciones generales sobre los informes 4-17
Tipos de informe 4-17
Elementos gráficos de los informes 4-18
4.5 Micro-infusora de insulina: Contenido del informe 4-20
Tendencia 4-20
Gráfico día 4-21
Gráfico semana 4-21
Perfiles basales 4-22
Basal y bolos 4-22
Resumen general 4-23
Listados 4-24

5 Mensajes de error y soluciones de problemas 5-1

5.1 Errores sin mensajes de error 5-1
5.2 Mensajes de error en el dispositivo 5-2

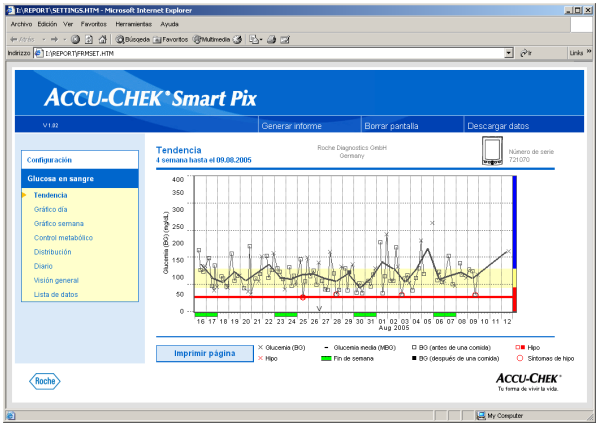
6 Mantenimiento 6-1

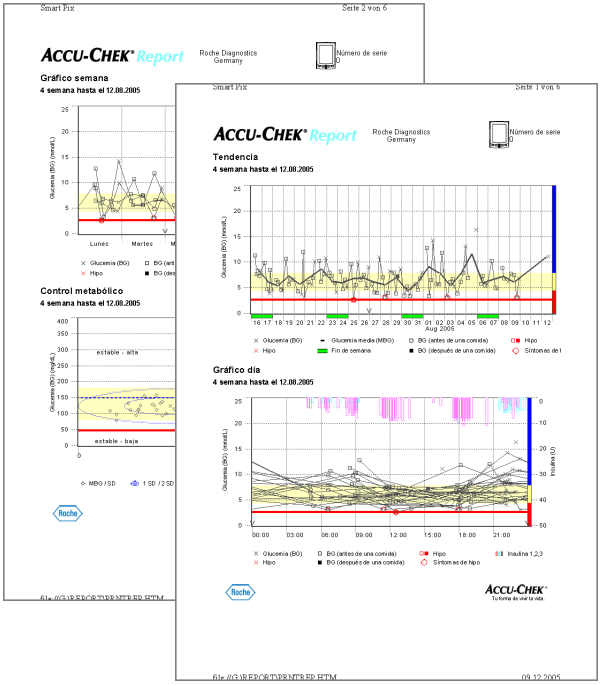
6.1 Limpiar el Accu-Chek Smart Pix 6-1
6.2 Eliminación 6-1

7 Anexo 7-1

7.1 Abreviaciones 7-1
7.2 Datos técnicos 7-1
7.3 Garantía 7-2
7.4 Observaciones sobre el asesoramiento y el servicio de reparación 7-2
7.5 Direcciones de Roche Diagnostics 7-3

1 Sinopsis del sistema Accu-Chek Smart Pix





El sistema Accu-Chek Smart Pix sirve para la evaluación sencilla y automática de valores de glucosa en sangre y datos terapéuticos procedentes de diferentes micro-infusoras de insulina y medidores Accu-Chek. Las evaluaciones son visualizadas en un ordenador a través de un navegador estándar de internet y aparecen en forma de diversos informes regulables. Las evaluaciones también pueden ser editadas en una impresora.

Este tipo de informaciones es utilizado con gran éxito (frecuentemente en combinación con los productos de software correspondientes Accu-Chek Camit Pro o Accu-Chek Compass) en muchas clínicas y consultorios para valorar la situación metabólica con mayor facilidad y rapidez. El sistema Accu-Chek Smart Pix está dotado de funciones similares, aunque la operación propiamente dicha se reduzca a un manejo simple y entretanto cotidiano: Pocas pulsaciones con el ratón bastan para ver la evaluación terminada en la pantalla o tenerla en manos impresa.

El procedimiento es lo más sencillo posible:

- Preparar el medidor para la transferencia de datos
- Colocar el medidor delante del dispositivo Accu-Chek Smart Pix
- El informe es generado automáticamente y puede ser visualizado en el ordenador e impreso con un navegador de internet

En las páginas que siguen encontrará informaciones detalladas sobre los componentes del dispositivo, su aplicación y el contenido de los informes generados con el sistema Accu-Chek Smart Pix.

Lea estas páginas con atención, por favor. Tiene que saber lo que contienen para utilizar con provecho el nuevo sistema. Si tiene alguna pregunta más, en el anexo encontrará observaciones y direcciones útiles que pueden proporcionarle las respuestas deseadas.

1.1 Símbolos impresos

En este manual se han destacado algunas partes del texto mediante símbolos. Por favor, léalas detalladamente. En la placa de características del dispositivo y/o en el envase encontrará más símbolos.

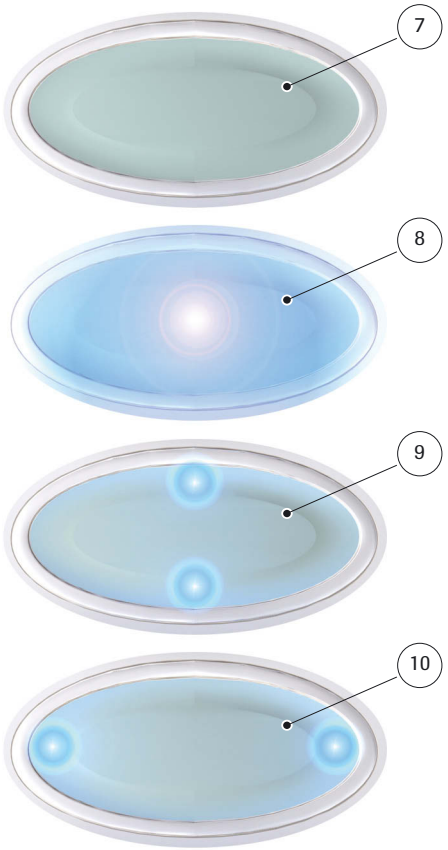
Símbolo	Nombre	Descripción
	Advertencia	En la placa de características: Observar la documentación. Por favor, observe las notas de seguridad en las instrucciones de uso del dispositivo.
	Advertencia	En las instrucciones de uso: Indica importantes informaciones referidas a la salud o seguridad.
		Este símbolo le señala informaciones importantes.
		Fabricante
REF		Número de catálogo o de pedido
SN		Número de serie
		Este producto entra en el ámbito de vigencia de la Directiva 2002/96/CEE, por lo cual no puede ser eliminado con las basuras domésticas.
		Este producto satisface los requerimientos de la Directiva 89/336/CEE.

1.2 Sinopsis del sistema Accu-Chek Smart Pix

El sistema consta de los componentes que se describen brevemente a continuación.

1	El dispositivo Accu-Chek Smart Pix: El componente central del sistema. Este dispositivo representa el interfaz con las diferentes micro-infusoras de insulina y medidores Accu-Chek y contiene además la electrónica y los programas necesarios para el procesamiento de los datos y resultados leídos. Las evaluaciones generadas son guardadas temporalmente en el dispositivo y pueden ser visualizadas con un navegador de internet.
2	Enchufe USB para la conexión con el ordenador.
3	Campo luminoso para la visualización de los regímenes de servicio (vea la página 1-5).
4	Ventana de infrarrojos para la comunicación con micro-infusoras de insulina y medidores Accu-Chek.
5	En la cara inferior del dispositivo se encuentra un soporte para un Accu-Chek IR Key. Este accesorio se puede guardar aquí de modo seguro y sin que ocupe demasiado sitio mientras no sea utilizado. El Accu-Chek IR Key permite la transferencia de datos por infrarrojos con medidores Accu-Chek que no disponen de un interfaz de infrarrojos incorporado (Accu-Chek Sensor y Accu-Chek Comfort). En estos dispositivos es utilizado para la transferencia de datos en lugar del chip de codificación. El Accu-Chek IR Key está disponible como accesorio (REF 0 3307778190) si no lo ha recibido del comerciante o de Roche Diagnostics.
Sin ilustración:	
6	Manual (este documento)

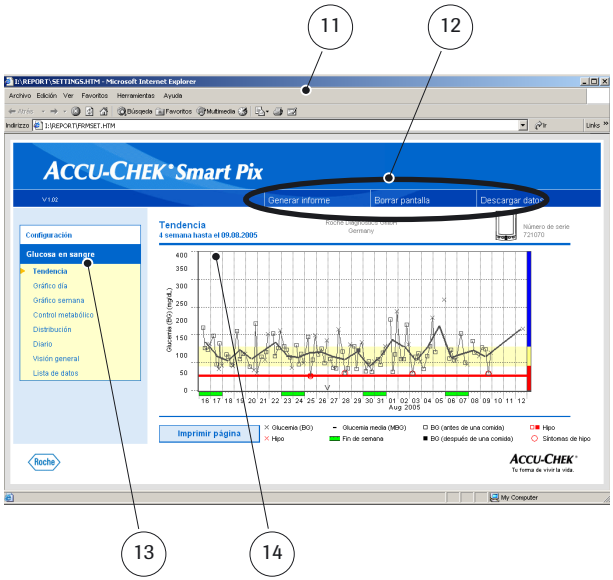
1.3 Sinopsis de las señales luminosas Accu-Chek Smart Pix



En el campo luminoso que se encuentra en la parte superior del dispositivo, el sistema Accu-Chek Smart Pix señala diferentes regímenes de servicio. En este campo luminoso pueden aparecer los mensajes siguientes:

7	Desconectado: El dispositivo Accu-Chek Smart Pix no está enchufado en un ordenador o éste no está conectado.
8	Superficie luminosa central • Iluminada continuamente: evaluación lista en el ordenador, régimen de reposo. • Parpadea lentamente: Error
9	Puntos luminosos arriba/abajo • Parpadean simultáneamente aprox. una vez por segundo: El dispositivo está listo para el servicio y busca activamente medidores o micro-infusoras de insulina. • Parpadean al mismo tiempo rápidamente: Transferencia de datos
10	Puntos luminosos a la izquierda/derecha • Parpadean al mismo tiempo lentamente: Procesamiento de los datos del informe
	Actualizaciones del software para el sistema Accu-Chek Smart Pix pueden ser instaladas a través del ordenador. Mientras se instala la actualización parpadean alternativamente la superficie luminosa **8** y (simultáneamente) los puntos luminosos **9** y **10**.

1.4 Sinopsis del interfaz de usuario del Accu-Chek Smart Pix



El sistema Accu-Chek Smart Pix dispone de un interfaz de usuario visualizado en el navegador estándar de internet. **No** se necesita una conexión a la internet para utilizar el sistema Accu-Chek Smart Pix, dado que las páginas correspondientes están guardadas en el dispositivo y puede llamarlas allí mismo. El interfaz de usuario está optimizado para una resolución de pantalla de 1024 x 768 pixels.

11	Navegador de internet (Microsoft Internet Explorer, Firefox, Opera)
12	Teclas para llamar diferentes funciones (en dependencia del contexto): • *Ajustes* • *Generar informe* (imprimir) • *Borrar pantalla* • *Descargar datos*
13	Barra de navegación para llamar a cada una de las páginas (informes y configuración) que a continuación serán visualizadas en la pantalla **14**
14	Pantalla para informes y configuración

Aunque en el navegador de internet tenga varias funciones a su disposición (p.ej. navegación hacia adelante/atrás, actualizar, imprimir, etc.), le recomendamos que en lugar de éstas utilice exclusivamente las funciones correspondientes que encontrará en el interfaz de usuario del Accu-Chek Smart Pix. El sistema Accu-Chek Smart Pix dispone, p.ej., de varias opciones para estructurar impresos. No podrá acceder a estas opciones si utiliza las funciones estándar del navegador.

Encontrará una descripción detallada de los diversos elementos en el capítulo 2.4, “Configurar el Accu-Chek Smart Pix” y en el capítulo 4, “Informe Accu-Chek”.

2 Instalar el Accu-Chek Smart Pix

El sistema Accu-Chek Smart Pix se puede conectar a cualquier ordenador que cumpla los requisitos del sistema (ver más abajo). No se precisa nada más para que el dispositivo esté listo para el servicio. Tampoco es necesario instalar otro software adicional. Sin embargo, debe configurar el dispositivo de acuerdo con sus deseos y los datos personales derivados de su diabetes antes de utilizarlo por primera vez. Así siempre obtendrá evaluaciones individuales y correctas.

2.1 Lo que necesita para utilizar el sistema Accu-Chek Smart Pix

El suministro consta de los siguientes componentes:

- Dispositivo Accu-Chek Smart Pix con conexión USB
- Manual en CD-ROM
- Instrucciones breves
- Bolsa de tela para el dispositivo Accu-Chek Smart Pix

Además, necesita:

- Un ordenador con un puerto USB libre
- El sistema operativo Microsoft Windows 2000 (Service Pack 4) o XP (en los sistemas antiguos falta el soporte USB integrado)
- Un navegador de internet instalado (p.ej. Microsoft Internet Explorer 5.x y más reciente, Firefox 1.x y más reciente, Opera 8.x y más reciente)
- Dado que el interfaz de usuario del sistema Accu-Chek Smart Pix está optimizado para una resolución de 1024 x 768 pixels, debe utilizar un monitor ajustado en esta resolución (o mayor).
- Si desea imprimir los informes, necesita además una impresora conectada al ordenador.

2.2 Conectar el Accu-Chek Smart Pix

Introduzca el enchufe USB del dispositivo Accu-Chek Smart Pix en un puerto USB libre de su ordenador. No importa que el ordenador esté conectado o desconectado. Esta conexión también suministra la corriente al dispositivo Accu-Chek Smart Pix, que por lo tanto no precisa baterías ni fuente de alimentación.

Una vez que haya enchufado el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y conectado el ordenador se encienden la superficie luminosa central y los puntos luminosos a la derecha y a la izquierda. Simultáneamente, en el ordenador se reconoce el sistema Accu-Chek Smart Pix System como soporte de datos intercambiable (similar a un Memory Stick USB). Los puntos luminosos arriba y abajo comienzan a parpadear lentamente, y el sistema Accu-Chek Smart Pix está listo para captar datos de un dispositivo.

Advertencia sobre los ajustes de seguridad en el navegador de internet

El sistema Accu-Chek Smart Pix puede utilizar diferentes navegadores de internet para visualizar e imprimir los datos del medidor. Aquí, los ajustes individuales o determinados por la instalación del navegador pueden influir en el trabajo con el sistema Accu-Chek Smart Pix.

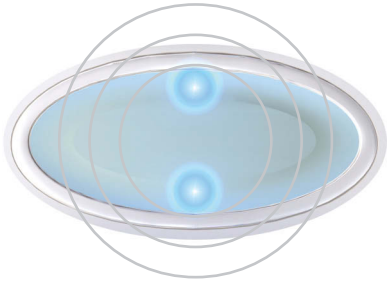
El sistema Accu-Chek Smart Pix utiliza páginas con los así llamados “contenidos activos” (Java Script). Estos contenidos activos se pueden suprimir a través de los correspondientes ajustes de seguridad en el navegador, y en este caso probablemente conducirán a mensajes de advertencia o a restricciones del funcionamiento. Entonces debe controlar los respectivos ajustes del navegador para garantizar un funcionamiento óptimo. En muchos casos puede crear (p.ej. a través del registro del usuario en el PC o los perfiles del usuario en el navegador) diferentes ajustes de seguridad para la internet y el trabajo con el sistema Accu-Chek Smart Pix.

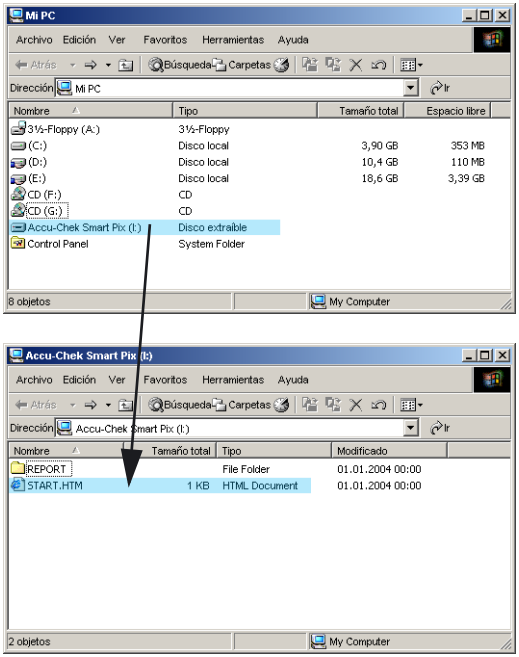
Si clasifica el sistema Accu-Chek Smart Pix como “sitio digno de confianza”, podrá trabajar con el dispositivo sin más restricciones.

Advertencia sobre las ilustraciones de este manual

Por favor, tenga en cuenta que todas las ilustraciones de los contenidos de la pantalla (Screenshots) utilizadas en este manual solamente sirven de ejemplo, tanto desde el punto de vista óptico como respecto a su contenido. El aspecto real depende del sistema operativo y del navegador de internet utilizados y eventualmente de los ajustes individuales del sistema. Los contenidos presentados dependen tanto de los ajustes que ha introducido en el sistema Accu-Chek Smart Pix como también de los datos captados del medidor, respectivamente de la micro-infusora de insulina.

2.3 Preparativos finales




Mi PC
Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda
Atrás Búsqueda Carpetas
Dirección Mi PC
Nombre Tipo Tamaño total Espacio libre
3½-Floppy (A:) 3½-Floppy
(C:) Disco local 3,90 GB 353 MB
(D:) Disco local 10,4 GB 110 MB
(E:) Disco local 18,6 GB 3,39 GB
CD (F:) CD
CD (G:) CD
Accu-Chek Smart Pix (I:) Disco extraible
Control Panel System Folder
8 objetos
My Computer
Accu-Chek Smart Pix (I:)
Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda
Atrás Búsqueda Carpetas
Dirección Accu-Chek Smart Pix (I:)
Nombre Tamaño total Tipo Modificado
REPORT File Folder 01.01.2004 00:00
START.HTM 1 KB HTML Document 01.01.2004 00:00
2 objetos
My Computer

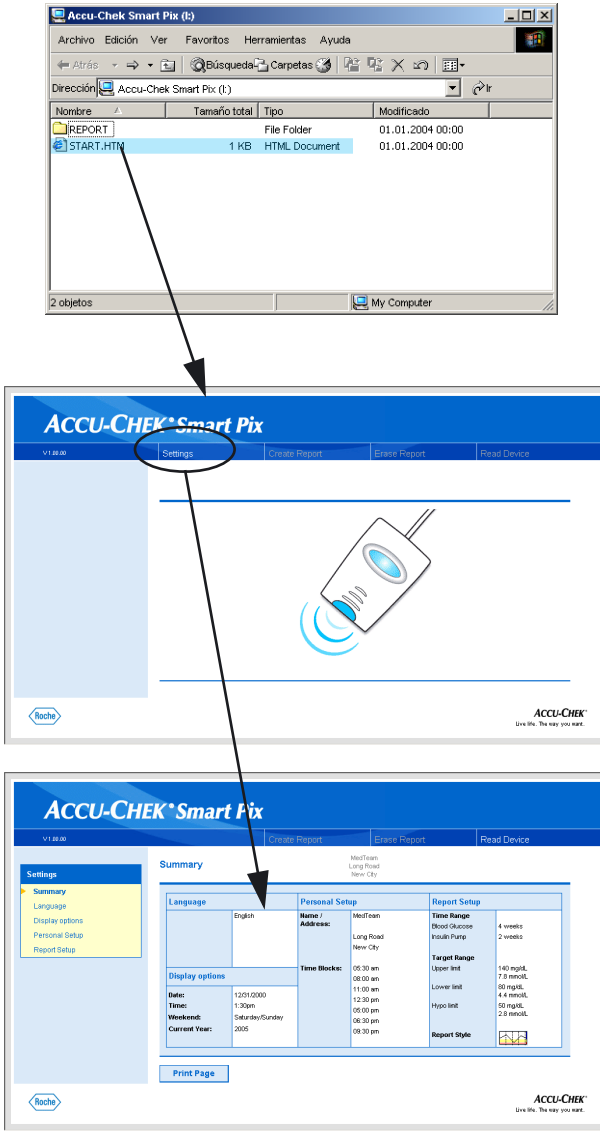
La superficie luminosa del dispositivo Accu-Chek Smart Pix comienza a parpadear en cuanto esté enchufado en un ordenador conectado. Existen varias señales luminosas diferentes que están asignadas a diferentes regímenes de servicio (ver la página 1-5). Una vez enchufado el dispositivo Accu-Chek Smart Pix, respectivamente conectado el ordenador, los hechos siguientes señalan el funcionamiento perfecto:

- En el campo luminoso, los puntos luminosos arriba/abajo parpadean lentamente (aprox. una vez por segundo). Esta indicación señala que el sistema está listo para el servicio y la búsqueda activa de medidores y/o micro-infusoras de insulina.
- Windows (XP) abre automáticamente una ventana que muestra el contenido del soporte de datos intercambiable (*SmartPix*) como carpeta.
- Si esto no sucede (p.ej. en Windows 2000), abra en su ordenador la ventana *Mi PC* con una pulsación doble. Aquí se muestra el *SmartPix* como soporte de datos intercambiable.
- Pulse dos veces en *SmartPix* (soporte de datos intercambiable) para presentar los contenidos. Ahora verá una carpeta *REPORT*, el archivo *START.HTM* así como, en caso dado, más archivos y carpetas.

Si puede ejecutar de este modo todos los pasos citados en su ordenador, el sistema Accu-Chek Smart Pix está listo para leer datos de un medidor o de una micro-infusora de insulina. Sin embargo, antes debería proceder a la configuración descrita a continuación para poder generar informes individuales y correctos.

Si no ha podido concluir este breve control con éxito (si p.ej. no se indica el *soporte de datos intercambiable*), encontrará en el capítulo 5 sugerencias respecto a las posibles causas del error.

2.4 Configurar el Accu-Chek Smart Pix



El sistema Accu-Chek Smart Pix le ofrece la posibilidad de estructurar según sus deseos la apariencia y los parámetros básicos utilizados (p.ej. idioma, ajuste básico “inglés”) de los informes. Para proceder a esta configuración (antes de la primera aplicación), abra ahora el “interfaz de usuario” del sistema Accu-Chek Smart Pix, que se encuentra en el archivo *START.HTM* en el soporte de datos intercambiable.

- Abra el archivo *START.HTM* con una pulsación doble. Ahora arranca simultáneamente el navegador de internet instalado en su ordenador y se carga el interfaz de usuario del Accu-Chek Smart Pix.
- Pulse (una vez, como se acostumbra en navegadores) la tecla *Configuración* (*Settings*). El dispositivo Accu-Chek Smart Pix termina ahora el modo de búsqueda (la superficie luminosa central está iluminada constantemente).

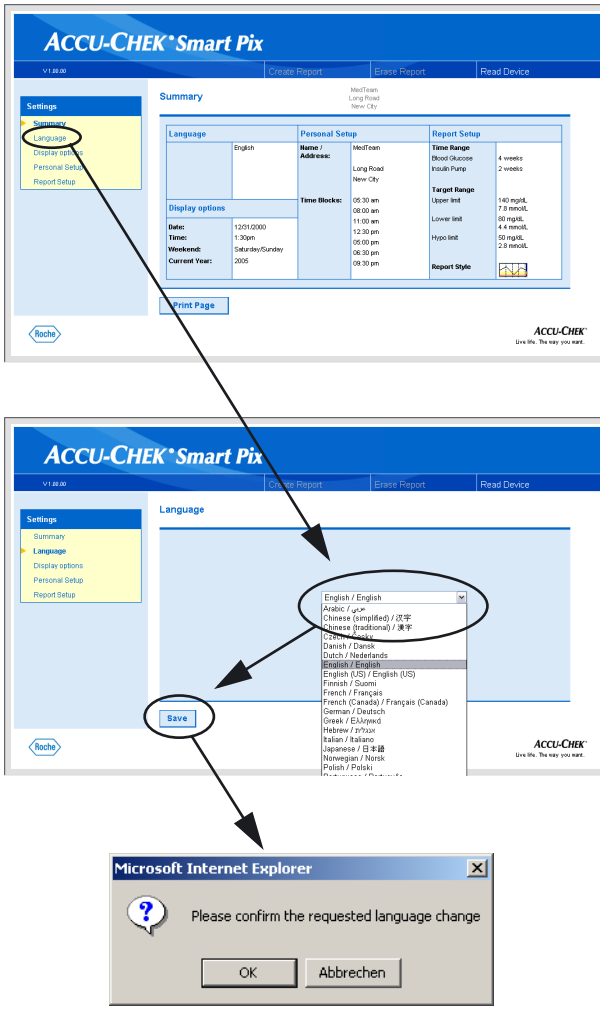
Ahora verá la página con el *Sumario* (*Summary*) de los ajustes actualmente válidos (a la derecha) y la barra de navegación con los enlaces con los sectores de ajuste individuales (a la izquierda). Existen las siguientes posibilidades de ajuste:

- *Idioma* (*Language*)
- *Opciones visualización* (*Display Options*) para formatos de visualización e indicación del año
- *Ajustes personales* (*Personal Setup*) para el nombre e intervalos
- *Ajustes para informes* (*Report Setup*)

En las páginas siguientes encontrará descripciones detalladas de cada uno de los sectores de ajuste. Lo mejor es que proceda primero al ajuste del idioma que prefiere, para que el interfaz de usuario de los demás ajustes también sea presentada en este idioma.

Advertencia sobre el guardado de las configuraciones: En dependencia del sistema operativo y del navegador utilizado, puede haber reacciones diferentes al guardado del ajuste siguiente:

- Es posible que durante la entrada y salida subsiguiente del sistema Accu-Chek Smart Pix (como drive) se cierre el navegador. En este caso, sencillamente vuelva a abrir el archivo *START.HTM* con una pulsación doble. El ajuste del idioma que acaba de guardar ha sido adoptado.
- Es posible que el navegador siga funcionando, pero sin visualizar inmediatamente el cambio del ajuste del idioma. En este caso debe cerrar el navegador manualmente. Vuelva a abrir el archivo *START.HTM* con una pulsación doble. El ajuste del idioma recién memorizado ha sido adoptado.

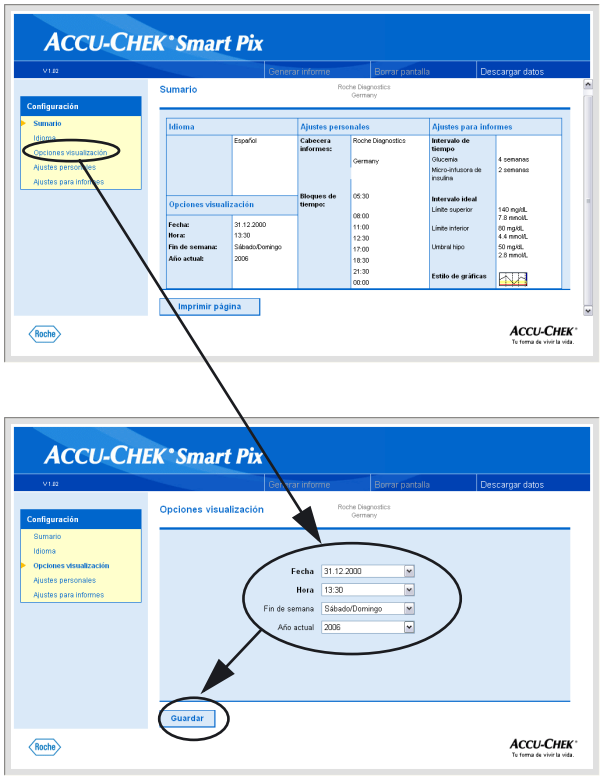


Seleccionar el idioma

En la barra de navegación, pulse el enlace *Idioma* (*Language*). En la pantalla se presenta ahora un menú desplegable con una lista de los idiomas disponibles, aquí el ajuste básico es *English.* Seleccione el idioma que desea utilizar tanto para la visualización en la pantalla del navegador como también para la impresión de los informes.

- Pulse la flecha que indica hacia abajo para abrir la lista de los idiomas.
- Pulse el idioma deseado para seleccionarlo.
- Cuando haya seleccionado el idioma, pulse la tecla *Guardar* (*Save*) para transmitir la nueva selección al sistema Accu-Chek Smart Pix.
- Confirme el cambio de idioma en el cuadro de diálogo siguiente.

Si abandona esta página (p.ej. mediante una pulsación en otro enlace o al cerrar el navegador) sin guardar la selección, el cambio no será eficaz.



Opciones de visualización

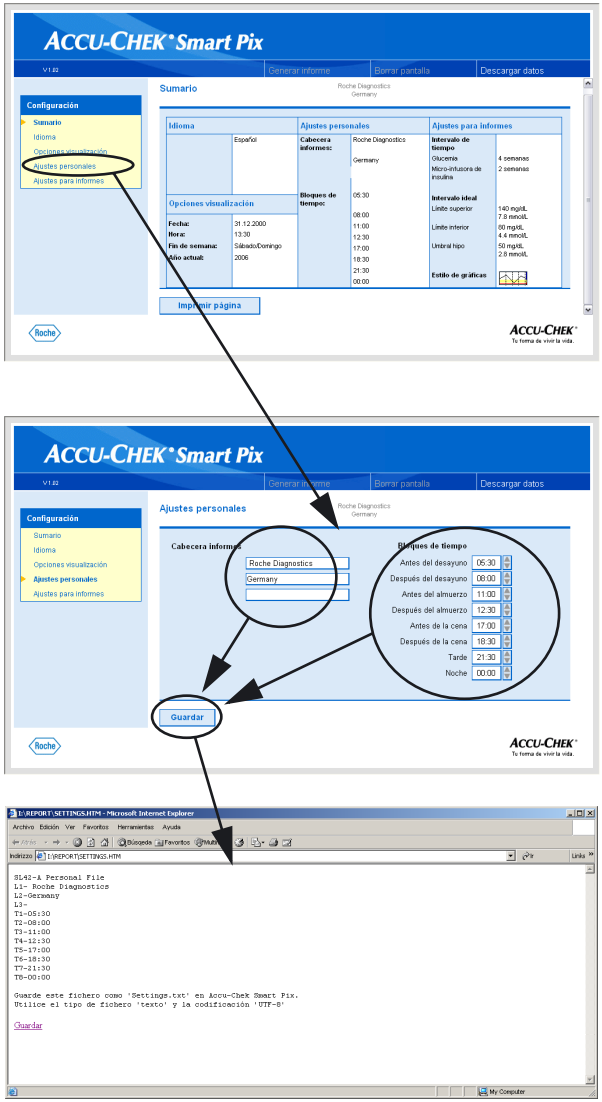
En la barra de navegación, pulse el enlace *Fecha & Hora*. En la pantalla se presentan ahora las opciones para los formatos correspondientes. Seleccione aquí los siguientes ajustes:

- El formato de la fecha y hora.
- Los días del fin de semana, generalmente no laborables. Estos son especialmente destacados en algunas evaluaciones.
- El año en curso (solamente para la evaluación de datos de medidores que no permiten el ajuste del año).

El modo de proceder a la selección es idéntico en todas las opciones:

- Pulse la flecha que indica hacia abajo para abrir la lista de los ajustes.
- Pulse el ajuste deseado para seleccionarlo.
- Cuando haya terminado todos los ajustes deseados en esta página, pulse la tecla *Guardar* (*Save*) para transmitir la nueva selección al sistema Accu-Chek Smart Pix.

Si abandona esta página (p.ej. mediante una pulsación en otro enlace o al cerrar el navegador) sin guardar la selección, el cambio efectuado no será eficaz.



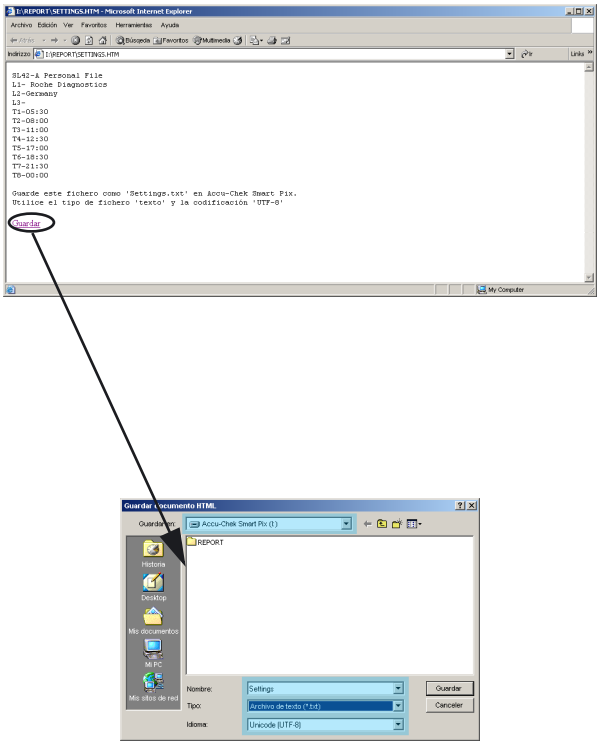
Ajustes personales

En la barra de navegación, pulse el enlace *Ajustes personales*. En la pantalla se presentan ahora las opciones.

- Los campos de entrada para la personalización de los impresos (en donde también se puede introducir, p.ej., el nombre de un consultorio médico o de una farmacia). Aquí se pueden introducir los textos deseados. La longitud de los textos está limitada, por lo cual se recomienda utilizar abreviaturas u ocupar una línea más.
- El ajuste de los intervalos de tiempo. Mediante el ajuste de intervalos de tiempo se subdividen las 24 horas del día en ocho sectores caracterizados por eventos regulares e importantes (p.ej. las comidas principales). Para cada intervalo de tiempo se puede fijar el comienzo, mientras que el final se deriva automáticamente del comienzo del intervalo siguiente.

Los intervalos ajustados aquí siempre son utilizados para la división óptica o cronológica de informes cuando no se dispone de las informaciones correspondientes del medidor o de la micro-infusora de insulina. Los intervalos de tiempo se pueden cambiar en espacios de 30 minutos.

- Pulse la flecha que señala hacia **arriba** (a la derecha al lado de la indicación de un comienzo) para **atrasarlo**.
- Pulse la flecha que señala hacia **abajo** (a la derecha al lado de la indicación de un comienzo) para **adelantarlo**.
- Cuando haya terminado todos los ajustes de esta página, pulse la tecla *Guardar*.



Contrariamente a todos los demás ajustes, éstos tienen que ser guardados en un archivo de texto directamente en el *soporte de datos intercambiable* (Accu-Chek Smart Pix) tal como se describe a continuación. Si abandona esta página (p.ej. mediante una pulsación en otro enlace o al cerrar el navegador) sin guardar la selección, el cambio no será eficaz.

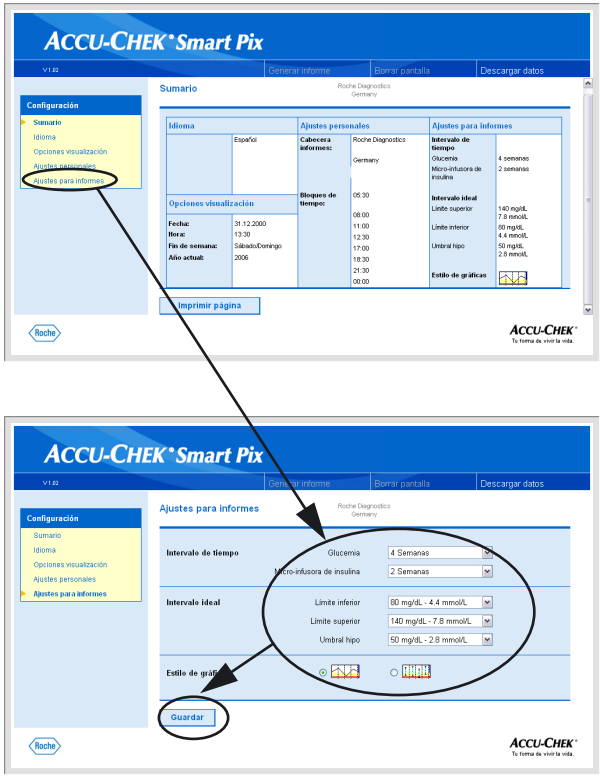
En cuanto pulse la tecla *Guardar* en el área *Ajustes personales*, en el navegador se abre otra ventana con texto que contiene sus ajustes para este área. Proceda ahora de la manera siguiente:

- Pulse el enlace *Guardar* al final del texto, o
- seleccione el comando *Guardar como ...* en el menú *Archivo.*

En el cuadro de diálogo siguiente, seleccione el lugar de guardado, el nombre y demás atributos del archivo:

- Seleccione el *soporte de datos intercambiable* (Accu-Chek Smart Pix) como lugar de guardado.
- Los ajustes siguientes son predeterminados, por lo cual no pueden ser cambiados:
  - Nombre “Settings”
  - Tipo de archivo “Archivo de texto (*.txt)”
  - Codificación “Unicode (UTF-8)”
- Cuando todas las introducciones sean correctas, pulse la tecla *Guardar* y cierre la ventana de texto con el cuadro cerrar (arriba a la derecha en la ventana).

El archivo de texto así generado es leído por el sistema Accu-Chek Smart Pix, los datos son adoptados permanentemente (hasta el próximo cambio) en los ajustes del Accu-Chek Smart Pix. A continuación, el archivo es borrado.



Ajustes para informes

En la barra de navegación, pulse el enlace *Ajustes para informes*. En la pantalla se visualizan ahora las opciones para los informes que serán generados en el futuro. Seleccione aquí los ajustes siguientes:

- El *intervalo de tiempo* para los informes a generar, separadamente para medidores de glucemia (2, 4, 6, 8, 10 ó 12 semanas) y micro-infusoras de insulina (1, 2 ó 4 semanas).
- El *intervalo ideal* para valores de medición de glucemia, caracterizados por un valor límite superior y uno inferior así como el umbral hipo(glucémico).
- El *estilo de gráficas* de las evaluaciones. Esta selección influye en el grado de especificación de la representación gráfica.

Seleccionar el intervalo de tiempo

- Pulse, separadamente para medidores de glucemia y micro-infusoras de insulina, la flecha que señala hacia abajo, para abrir la lista de intervalos de tiempo.
- Pulse el intervalo de tiempo deseado para seleccionarlo.

Intervalo objetivo

- Pulse, separadamente para los límites superior e inferior, la flecha que señala hacia abajo, para abrir la lista de intervalos ideales.
- Pulse el valor deseado para seleccionarlo.
- Para determinar el límite hipo, pulse la flecha que señala hacia abajo para abrir la lista de intervalos objetivos.
- Pulse el valor deseado para seleccionarlo.

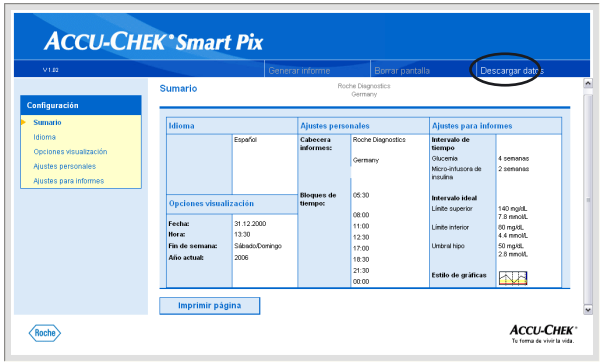
Preferencias respecto a la ejecución del informe

Algunos de los informes elaborados con elementos gráficos pueden presentarse en dos estilos diferentes que se distinguen esencialmente por su grado de especificación. La ejecución *Tendencias* permite una interpretación fácil de evoluciones y desarrollos básicos (prescindiendo de la indicación de valores individuales). Los informes elaborados en la ejecución *Detallado* presentan evoluciones precisas con todos los valores individuales.

Encontrará informaciones detalladas sobre las diferencias entre estas dos ejecuciones de los informes en el apartado “Estilos de los informes” en la página 4-5.

- Cuando haya terminado todos los ajustes deseados en esta página, pulse la tecla *Guardar* para transmitir la nueva selección al sistema Accu-Chek Smart Pix.

Si abandona esta página (p.ej. mediante una pulsación en otro enlace o al cerrar el navegador) sin guardar la selección, el cambio efectuado no será eficaz.



Terminar la configuración

Si después de haber efectuado todos los ajustes deseados quiere leer inmediatamente un medidor o una micro-infusora de insulina, primero tiene que preparar el dispositivo de la manera adecuada (ver el capítulo 3). A continuación, pulse la tecla *Descargar datos* (así se inicia el modo de búsqueda).

Respecto al modo de búsqueda, debe observar los puntos siguientes:

- Si arranca el modo de búsqueda pulsando la tecla *Descargar datos* con el ratón, éste terminará automáticamente al cabo de un intervalo determinado al no encontrar ningún dispositivo. En este caso aparecerá el mensaje de error correspondiente.
- Si desenchufa el dispositivo Accu-Chek Smart Pix y vuelve a enchufarlo (respectivamente desconecta el ordenador y vuelve a conectarlo más tarde), el dispositivo pasa automáticamente al modo de búsqueda. Sin embargo, éste **no** incluye una limitación del tiempo y sigue en marcha hasta que haya encontrado un dispositivo.

Es decir, que si después de los ajustes desea familiarizarse primero con la preparación de los dispositivos u otras cuestiones, desenchufe el dispositivo Accu-Chek Smart Pix del puerto USB y vuelva a enchufarlo. De este modo, el dispositivo pasa a un modo de búsqueda permanente y no es necesario realizar los pasos siguientes dentro de un lapso de tiempo limitado.

Puede ser que la ventana del navegador se cierre al desenchufarse el cable USB. Si esto sucede, simplemente abra de nuevo el archivo *START.HTM* con una pulsación doble después de haber vuelto a enchufar el dispositivo Accu-Chek Smart Pix.

3 Preparar los dispositivos

El sistema Accu-Chek Smart Pix puede leer y evaluar datos de los dispositivos siguientes:

- Accu-Chek Active
- Accu-Chek Aviva
- Accu-Chek Compact
- Accu-Chek Compact Plus
- Accu-Chek Go

así como del

- Software Accu-Chek Pocket Compass para ordenadores de bolsillo.

Utilizando un Accu-Chek IR Key (accesorio) también se puede efectuar la transferencia de datos con los medidores siguientes:

- Accu-Chek Advantage
- Accu-Chek Comfort
- Accu-Chek Sensor

Las siguientes micro-infusoras de insulina son adecuadas para la transferencia de datos al sistema Accu-Chek Smart Pix:

- Accu-Chek D-TRONplus
- Disetronic D-TRON (plus)
- Accu-Chek Spirit

Advertencia: No todos los dispositivos están disponibles en todos los países.

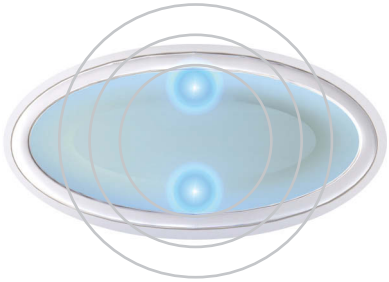
Estos dispositivos necesitan preparativos en parte diferentes para transferir datos al sistema Accu-Chek Smart Pix. En las páginas siguientes encontrará para cada dispositivo una descripción del procedimiento a seguir para lograr una evaluación exitosa de los datos memorizados. Estas informaciones también se encuentran en las instrucciones de uso de los medidores y de las micro-infusoras de insulina, así como del software Accu-Chek Pocket Compass.

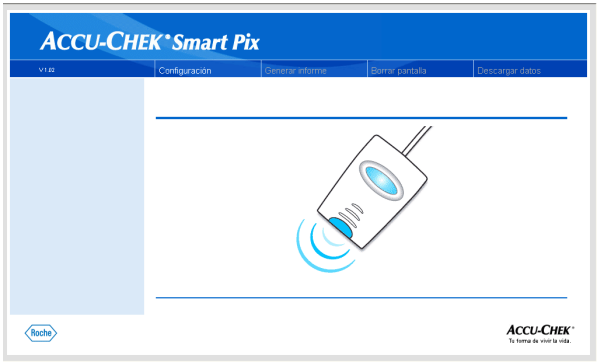
Nunca prepare más de un dispositivo a la vez para la transferencia de datos, puesto que en caso contrario, los intentos de comunicación simultáneos podrían interferir en la transferencia.

Evite la radiación directa de luz externa (p.ej. luz solar) porque puede interferir en la transferencia.

Todas las descripciones citadas a continuación parten de las premisas siguientes:

- El dispositivo Accu-Chek Smart Pix ya está enchufado en el ordenador.
- El ordenador está encendido con el sistema operativo ya arrancado.
- El dispositivo Accu-Chek Smart Pix señaliza con el parpadeo lento de los puntos luminosos arriba/abajo (aprox. una vez por segundo) que está listo para la transferencia de datos.
- Si ya ha abierto el archivo *START.HTM* en el navegador, verá la imagen reproducida al lado (modo de búsqueda).





3.1 Accu-Chek Active

El medidor Accu-Chek Active dispone de un interfaz de infrarrojos para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando la tecla **M** durante más de 3 segundos.
- En la pantalla aparece el mensaje “PC”, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

3.2 Accu-Chek Aviva

El medidor Accu-Chek Aviva dispone de un interfaz de infrarrojos incorporado para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando las teclas < y > durante más de 3 segundos.
- En la pantalla aparecen dos flechas parpadeantes, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

3.3 Accu-Chek Compact/Integra

El medidor Accu-Chek Compact/Integra dispone de un interfaz de infrarrojos incorporado para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando simultáneamente las teclas **SET** y **MEMO**. El dispositivo está ahora conectado y se encuentra en el modo de transferencia de datos sin avanzar una nueva tira reactiva.
- En la pantalla aparecen dos flechas, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

3.4 Accu-Chek Compact Plus

El medidor Accu-Chek Compact Plus dispone de un interfaz de infrarrojos incorporado para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando las teclas **S** y **M** simultáneamente. El dispositivo está ahora conectado y se encuentra en el modo de transferencia de datos sin avanzar una nueva tira reactiva.
- En la pantalla aparecen dos flechas, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

3.5 Accu-Chek Go

El medidor Accu-Chek Go dispone de un interfaz de infrarrojos incorporado para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el medidor pulsando la tecla **M** durante más de 3 segundos.
- En la pantalla aparece el mensaje “PC”, la transferencia de datos se inicia automáticamente.

Con ello han finalizado los preparativos para este medidor.

3.6 Accu-Chek Sensor/Advantage

Los medidores del tipo Accu-Chek Sensor/Advantage utilizan los contactos con el chip de codificación como interfaz para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Deje el dispositivo **des**conectado durante todo el proceso.
- Retire el chip de codificación del medidor.
- Retire el Accu-Chek IR Key **5** de la ranura en la cara posterior del dispositivo Accu-Chek Smart Pix (si es en donde lo suele conservar).
- Introduzca el Accu-Chek IR Key en el medidor en lugar del chip de codificación.
- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- La transferencia de datos se inicia automáticamente.

Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Retire el Accu-Chek IR Key del medidor y vuelva a conservarlo en donde acostumbra (p.ej. en la ranura en la cara posterior del dispositivo Accu-Chek Smart Pix).
- Vuelva a introducir el chip de codificación en el medidor.

3.7 Accu-Chek Comfort

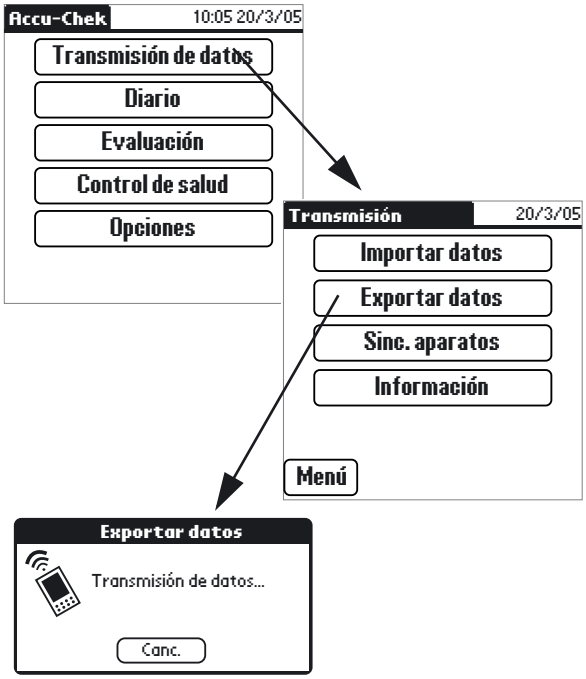
Los medidores del tipo Accu-Chek Comfort utilizan los contactos con el chip de codificación como interfaz para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Deje el dispositivo **des**conectado durante todo el proceso.
- Retire el chip de codificación del medidor.
- Retire el Accu-Chek IR Key **5** de la ranura en la cara posterior del dispositivo Accu-Chek Smart Pix (si es en donde lo suele conservar).
- Introduzca el Accu-Chek IR Key en el medidor en lugar del chip de codificación.
- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- La transferencia de datos se inicia automáticamente.

Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Retire el Accu-Chek IR Key del medidor y vuelva a conservarlo en donde acostumbra (p.ej. en la ranura en la cara posterior del dispositivo Accu-Chek Smart Pix).
- Vuelva a introducir el chip de codificación en el medidor.

3.8 Accu-Chek Pocket Compass Software



El software Accu-Chek Pocket Compass utiliza el interfaz de infrarrojos de un ordenador de bolsillo para la transferencia de datos. Para leer datos del ordenador de bolsillo, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el ordenador de bolsillo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.
- Conecte el ordenador de bolsillo y arranque el software Accu-Chek Pocket Compass.
- Toque en el menú principal la tecla **Transmisión de datos.**
- Toque seguidamente la tecla **Exportar datos**.
- La transmisión de datos se inicia automáticamente.

3.9 Micro-infusora de insulina Accu-Chek D-TRONplus (y Disetronic D-TRONplus)

La micro-infusora de insulina Accu-Chek D-TRONplus (Disetronic D-TRONplus) dispone de un interfaz de infrarrojos incorporado para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.

- Asegúrese de que su micro-infusora de insulina Accu-Chek (Disetronic) D-TRONplus se encuentra en el modo **STOP** y que el bloqueo de las teclas (KeyLock) está desactivado o desbloqueado.

- Pulse 4 veces la tecla para seleccionar la función “Transferencia de datos”.

- Confirme la selección con la tecla . El interfaz de infrarrojos incorporado está ahora activado, y la transferencia de datos se inicia automáticamente.

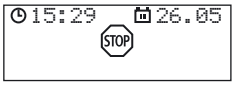
Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Pulse la tecla para finalizar el modo de transferencia de datos.
- Vuelva a operar la micro-infusora de insulina (modo **RUN**) a fin de no interrumpir el abastecimiento de insulina por la dosis basal durante más tiempo que el necesario.

3.10 Micro-infusora de insulina Accu-Chek Spirit

La micro-infusora de insulina Accu-Chek Spirit dispone de un interfaz de infrarrojos incorporado para la transferencia de datos. Para leer datos de estos dispositivos, debe proceder de la manera siguiente:

- Coloque el dispositivo a aprox. 10 cm de distancia de la ventana de infrarrojos del dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas ventanas de infrarrojos tienen que encontrarse cara a cara.



- Asegúrese de que su micro-infusora de insulina Accu-Chek Spirit se encuentra en el modo **STOP.**

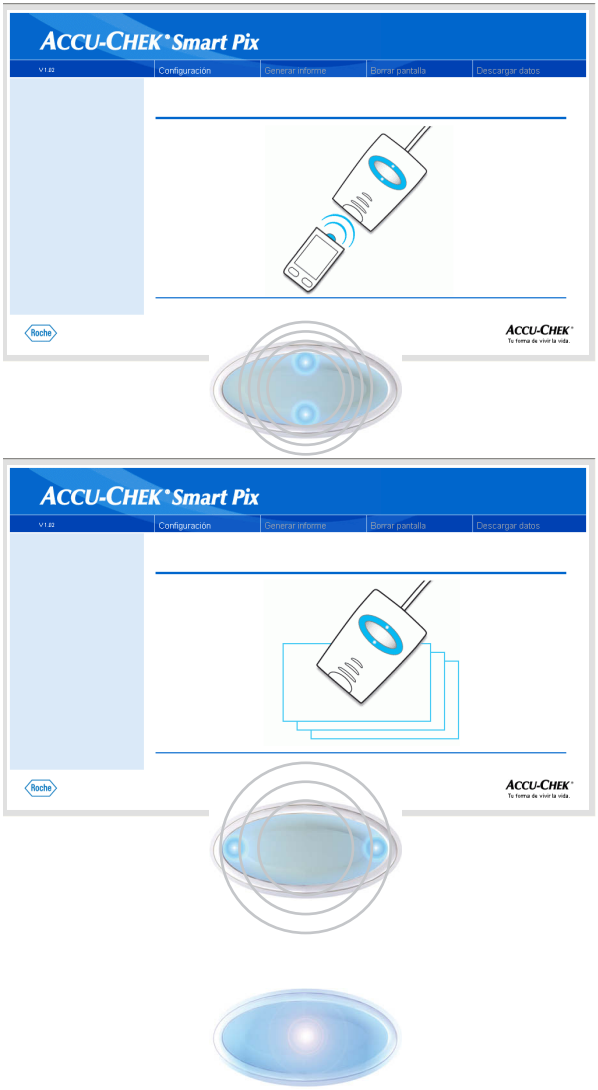
- Pulse la tecla para seleccionar la función “Comunicación”.

- Confirme la selección con la tecla . El interfaz de infrarrojos incorporado está ahora activado, y la transferencia de datos se inicia automáticamente.

Cuando haya finalizado la transferencia de datos y se haya generado el informe en la pantalla:

- Pulse la tecla para finalizar el modo de transferencia de datos.
- Vuelva a operar la micro-infusora de insulina (modo **RUN**) a fin de no interrumpir el abastecimiento de insulina a través de la dosis basal durante más tiempo que el necesario.

4 Informe Accu-Chek



Si ha arrancado la transferencia de datos de un medidor, una micro-infusora de insulina o el software Accu-Chek Pocket Compass, tal como se ha descrito en el capítulo anterior, ahora sucederá lo siguiente:

- Los puntos luminosos arriba/abajo en el campo luminoso parpadean rápidamente durante la transferencia de datos. Tenga cuidado de no mover los dispositivos durante la transferencia para no perturbarla.
- Una vez transferidos los datos, el sistema Accu-Chek Smart Pix procesa los informes. Durante este intervalo, los dos puntos luminosos a la izquierda/derecha parpadean más lentamente.
- Cuando los informes están terminados, la superficie luminosa central está permanentemente iluminada. Esta señal tiene dos significados: la disponibilidad de los informes en el ordenador y la desconexión de la búsqueda de un dispositivo (modo standby).

Los valores memorizados en el medidor o en la micro-infusora de insulina no son borrados por la transferencia.

El sistema Accu-Chek Smart Pix genera informes (Accu-Chek Report) con diferentes valoraciones gráficas y estadísticas. En la pantalla, todos los elementos de un informe están disponibles por principio. Se puede determinar en cada caso concreto, cuáles elementos de un informe se imprimen. Según las opciones de impresión que estén activadas necesitará hasta tres hojas de papel por informe.

4.1 Imprimir informes

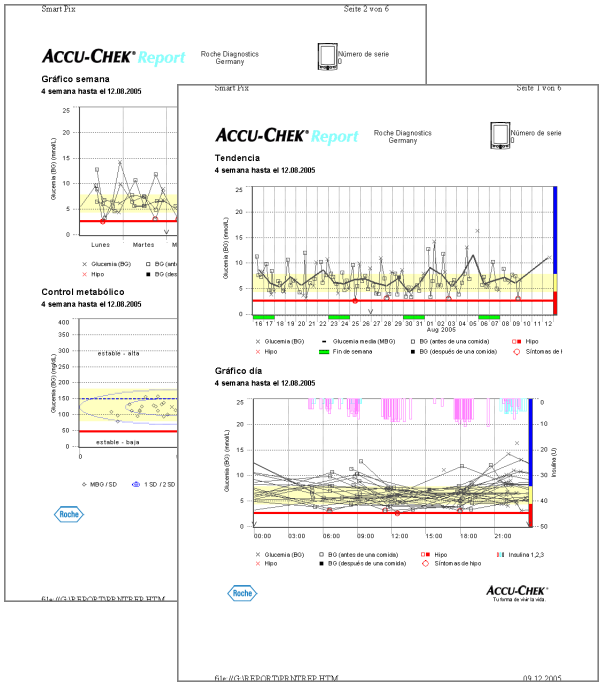
Todos los informes que ve en la pantalla también se pueden imprimir. Con excepción de las listas que se le ofrecen tanto para las evaluaciones de la glucemia como para las de la micro-infusora de insulina, todos los informes pueden ser impresos de una vez en una compilación compacta.

Para imprimir uno o varios informes después de la transferencia de datos, **no** utilice la función de imprimir del navegador, sino las funciones de imprimir especiales ofrecidas por el sistema Accu-Chek Smart Pix.

- En una imagen arbitraria del informe, pulse la tecla *Generar informe* en la barra de menús.
- Seleccione los informes deseados para compilarlos e imprimirlos.
- Ahora, pulse la tecla *Generar informe* en el borde inferior de la pantalla.
- En la previsualización que ha aparecido, pulse la tecla *Imprimir.*
- En el campo de diálogo siguiente todavía puede seleccionar y, en caso necesario, configurar la impresora deseada. Pulse la tecla *Imprimir* en cuanto desee iniciar la impresión en la impresora seleccionada.
- Cierre la ventana con la previsualización de la impresión.

Si solamente desea imprimir la evaluación visible actualmente (o una de las listas), utilice la tecla *Imprimir página* que se encuentra siempre debajo del informe.

4.2 Glucemia: Informaciones generales sobre los informes



Tipos de informe

El sistema Accu-Chek Smart Pix genera informes de una o varias páginas sobre intervalos definidos (p.ej. las últimas 2 ó 4 semanas). El intervalo y la ejecución han sido ajustados en la configuración. Por principio, un informe puede constar de los elementos siguientes:

[1] Tendencia
[2] Gráfico día
[3] Gráfico semana
[4] Control metabólico
[5] Distribución
[6] Diario
[7] Visión general
[8] Lista de datos

La ilustración reproducida al lado muestra ejemplos de la versión impresa de los informes.

Datos evaluados

Para generar cada una de las evaluaciones, los datos captados son examinados por el sistema. Los datos siguientes no son incluidos en la evaluación estadística:

- Valores obtenidos fuera del intervalo de tiempo seleccionado
- Valores memorizados sin fecha y hora
- Mediciones con solución de control
- Mediciones inválidas/borradas
- Mediciones fuera del intervalo de medición (marcadas con Hi/Lo)

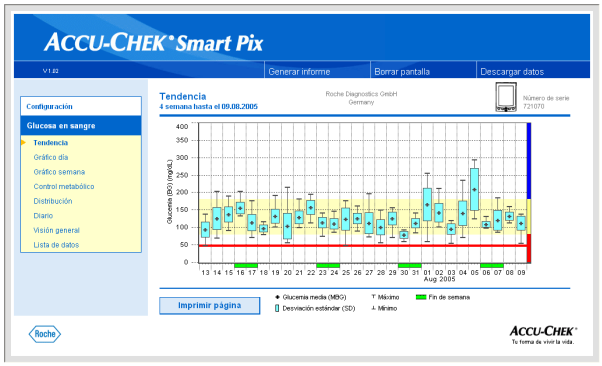
En parte encontrará estas informaciones resumidas en la visión general (p.ej. el número de valores Hi/Lo) o en el diario y la lista (p.ej. valores sin fecha/hora, mediciones con solución de control).

Definiciones del intervalo ideal existentes solamente se adoptan del software Accu-Chek Pocket Compass. En todos los demás casos valen los ajustes introducidos al configurar el sistema Accu-Chek Smart Pix.

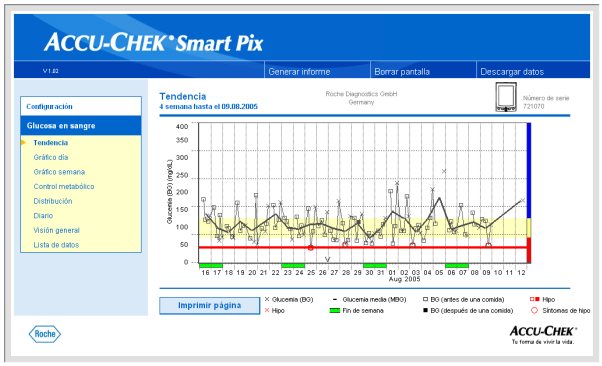
Estilos de los informes

Para algunas evaluaciones se determina en la configuración del sistema Accu-Chek Smart Pix un estilo, sea *Tendencias* o *Detallado* . Estos dos estilos ofrecen modos de representación diferentes para informaciones idénticas. Esta posibilidad de selección existe para las evaluaciones siguientes:

- Tendencia
- Gráfico día
- Gráfico semana



Tendencias Estas evaluaciones se efectúan con referencia a un bloque de tiempo, es decir, que todos los valores medidos en un lapso de tiempo determinado son asignados a un bloque de tiempo concreto. En este caso se visualizan la media, la dispersión así como el mínimo y máximo de estos valores. No es posible una contemplación diferenciada de valores aislados, pero resulta más fácil reconocer tendencias generales en determinados intervalos (bloques de tiempo/días/semanas).



Detallado Estas evaluaciones son representadas en forma lineal. Cada valor es inscrito en el eje de tiempo según el momento en que fue medido. Los valores que se siguen en el término de 10 horas son unidos por una línea. De este modo se generan “curvas” (angulares) que en combinación con la inscripción del valor de medición propiamente dicho permiten contemplar detalladamente los valores y las evoluciones individuales.

Elementos gráficos de los informes

En todos los informes se encuentran leyendas que explican el significado de cada uno de los elementos. A continuación se exponen explicaciones detalladas de los elementos.

Colores Los mismos colores tienen el mismo significado en todas las evaluaciones de glucosa en sangre, independientemente del elemento gráfico utilizado en cada caso. Los colores que aparecen en los informes son los siguientes:

- **Azul marino** significa “excede el intervalo ideal”. Este color se utiliza
  - para marcar sectores de diagrama (eje y),
  - en los diagramas de barras de las distribuciones,
  - en el diario.
- **Amarillo** significa “dentro del intervalo ideal”.
- **Rojo** significa “por debajo del intervalo ideal” o “hipoglucemia”. Este color también se utiliza para marcar sectores de diagrama, en barras de color y en el diario. Además se marcan de rojo valores aislados que no alcanzan el umbral hipo así como valores con “sintomática hipo” registrada.
- De **verde** se marcan las jornadas habitualmente no laborables.

Símbolos (*Tendencias*) Aquí no se contemplan valores individuales, sino medias referidas a determinados intervalos de tiempo. Existen los símbolos siguientes:

Media del intervalo de tiempo respectivo.

Desviación estándar dentro de un intervalo de tiempo.

Valor máximo o mínimo dentro de un intervalo de tiempo.

Valor máximo o mínimo dentro de un intervalo de tiempo. (Hi/Lo)

Símbolos (*Detallado*) Los valores de medición se anotan mediante diferentes símbolos en las evaluaciones, con lo cual adquieren un significado adicional:

Valor de glucemia sin información adicional. Valores inferiores al umbral hipo se representan en rojo.

Valor de glucemia antes de una comida. Valores inferiores al umbral hipo se representan en rojo.

Valor de glucemia después de una comida. Valores inferiores al umbral hipo se representan en rojo.

Valor que excede el intervalo de medición (indicado en el medidor como HI o LO).

Valor de glucemia superior a 400 mg/dL, respectivamente 25 mmol/L.

Valor de glucemia (símbolo aleatorio dentro del círculo rojo) con síntomas de hipo(glucemia) simultáneos.

Símbolos (listados y diario) En las listas de evaluación se utilizan los siguientes símbolos adicionales:

Suceso definido por el usuario, p.ej. medición AST (Alternative Site Testing, medición en lugares alternativos)

Hipo

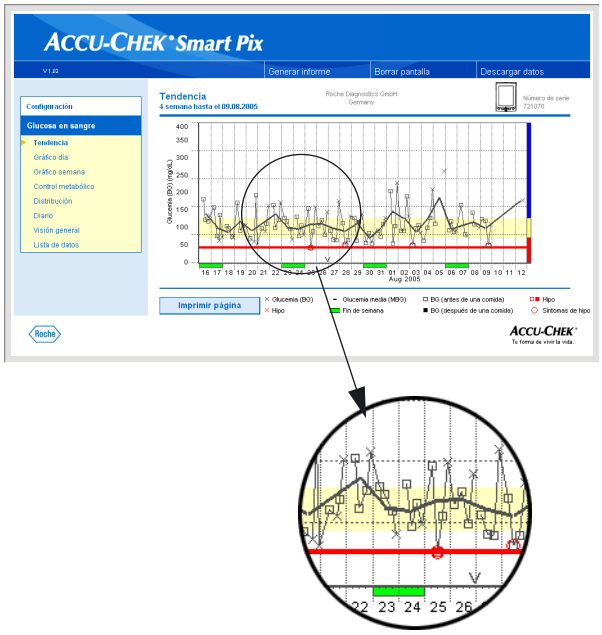
Cantidad de carbohidratos

Valores importados del software Accu-Chek Pocket Compass pueden contener varios mensajes adicionales (sucesos) que no se representan a través de símbolos. En la lista, estos sucesos se marcan con una cifra o una letra en la columna de comentarios. El significado de estos marcadores se desprende de la tabla siguiente:

Marcado	Suceso
3	Tentempié
20	En ayunas
23	Antes de practicar deporte
24	Después de practicar deporte
29	Estrés
31	Enfermedad
35	Medicación oral
36	Definido por el usuario
M	Valor introducido manualmente

Para todos los demás sucesos valen los símbolos descritos anteriormente.

4.3 Glucemia: Contenido del informe

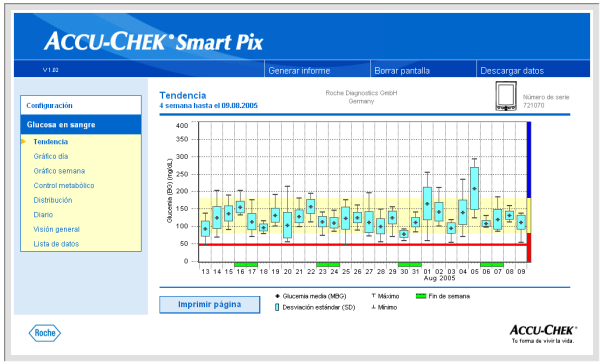


Tendencia

Detallado: Esta evaluación le muestra la evolución de los valores medidos en el transcurso del intervalo de tiempo seleccionado. En el eje horizontal (x) encontrará la indicación del día, respectivamente del mes, en el eje vertical (y) los valores de glucemia determinados. Para facilitar la orientación, estos valores (representados por diferentes símbolos) están unidos por una línea si el intervalo entre las mediciones no excede 10 horas. El significado de los diferentes símbolos se expone (abreviado) en la leyenda y detalladamente en la página 4-7.

Otra ayuda para la orientación se encuentra en el fondo del diagrama: el intervalo ideal ajustado (como barra amarilla) y el umbral hipo (como línea roja). Los sectores están también marcados en el borde derecho, con sus colores definidos (ver la página 4-6). Los días habitualmente no laborables (fines de semana) están marcados adicionalmente con una barra verde en el eje horizontal.

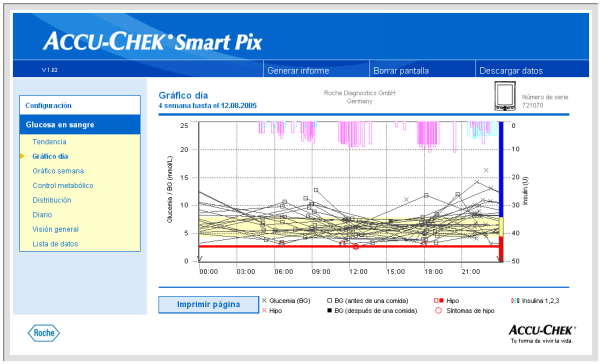
Aparte de la fina línea de unión entre los valores de glucemia también se reconoce una curva más gruesa, la evolución de la media de día a día.



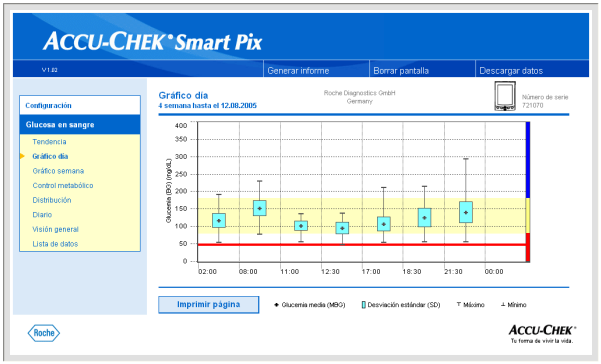
Tendencias: Aquí encontrará la media de cada día del intervalo de tiempo seleccionado representada por un punto (casilla negra con línea transversal) en la fecha respectiva. La desviación estándar, valores máximos y mínimos, etc., son anotados de acuerdo con los símbolos descritos en la página 4-7.

Gráfico día

Esta evaluación sirve para reconocer más fácilmente los perfiles que se repiten a diario: Todos los datos se colocan en una matriz de 24 horas, con lo cual todas las mediciones efectuadas (aproximadamente) a la misma hora son representadas en el mismo lugar del eje de tiempo. Si estos bloques de tiempo están definidos en el medidor, esta información es evaluada al subdividirse el eje de tiempo. En caso contrario se utilizan los ajustes de la configuración del Accu-Chek Smart Pix. La evaluación puede ser representada en dos formas diferentes. En la configuración se determina cuál de ellas aparecerá en el informe.



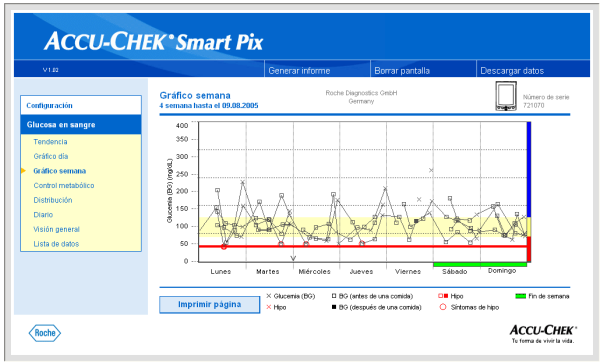
Detallado: Todos los valores de glucemia son anotados en la hora en la que fueron medidos. Los valores que fueron determinados en un intervalo de 10 horas son unidos por una línea de acuerdo con su orden cronológico. Aquí encontrará además la indicación de las dosis de insulina (si están memorizadas en el medidor). Cada dosis de insulina es inscrita de arriba abajo en el diagrama, los valores correspondientes se pueden leer en el eje y a la derecha.



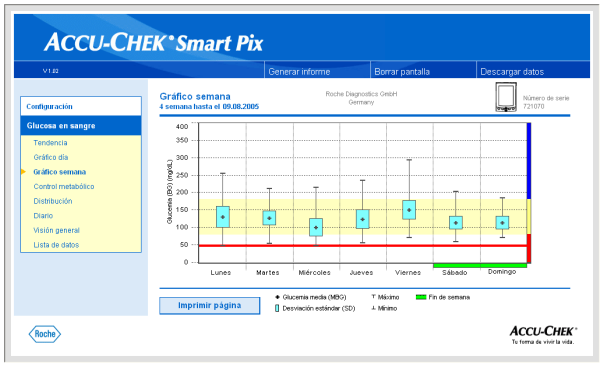
Tendencias: Todos los valores de glucemia son asignados a uno de un total de ocho bloques de tiempo, en dependencia del momento de la medición. De este modo se crean ocho sectores dentro de los cuales se le indicarán la media (casilla negra con línea transversal), la desviación estándar (barra azul) así como el valor máximo y mínimo. El comienzo y final de los bloques de tiempo están registrados en el eje x.

Gráfico semana

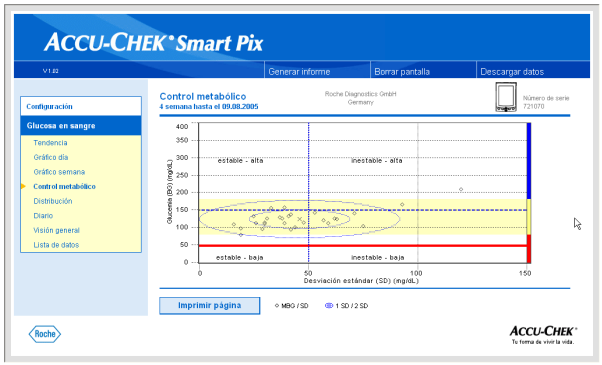
También esta evaluación sirve para reconocer más fácilmente los perfiles que se repiten, pero esta vez en dependencia del día de la semana. Así se pueden reconocer, por ejemplo, cambios de la situación metabólica debidos a la actividad profesional. Al igual que en el caso del gráfico del día tiene a su disposición dos formas diferentes para esta evaluación.



Detallado: Todos los valores de glucemia son registrados en el gráfico de acuerdo con el momento de la medición y el día de la semana. Los valores medidos en un intervalo de no más de 10 horas también son unidos aquí por líneas de acuerdo con su orden cronológico para que se puedan reconocer más fácilmente. Estas líneas de unión también se dibujan (si procede) sobrepasando los límites de las semanas.



Tendencias: Todos los valores de glucemia son asignados en dependencia de la fecha a uno de los siete días de la semana. Consecuentemente verá siete bloques dentro de los cuales se indican la media (casilla negra con línea transversal), la desviación estándar (barra azul), así como el valor máximo y mínimo del respectivo día de la semana.



Control metabólico

Para cada día del intervalo evaluado se calculan la glucemia media (MBG) y la desviación estándar (SD/dispersión de los valores). Estos dos resultados forman juntos las coordenadas en las que se efectúa una entrada (por día) en el gráfico. En el eje y se representa la glucemia media, en el eje x la desviación estándar.

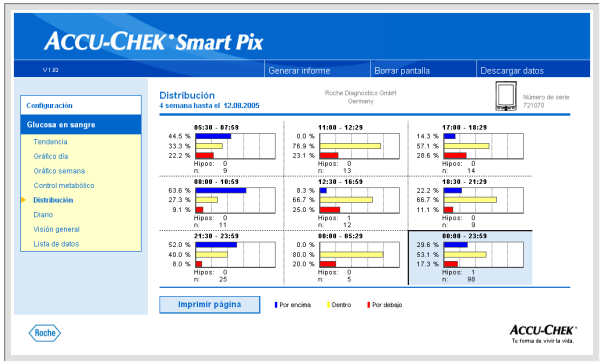
De esta forma de representación resulta una “nube de puntos”. Para poder evaluar más rápidamente la situación metabólica de esta imagen total se ha dividido el gráfico en cuatro cuadrantes. Cada uno de ellos representa una constitución determinada de la situación metabólica que se caracteriza con los atributos “estable/inestable” (en dependencia de la desviación estándar) y “alto/bajo” (en dependencia de la glucemia media. Así, cada cuadrante posee dos atributos.

Ejemplo:
Una glucemia media inferior a 150 mg/dL (respectivamente 8,3 mmol/L), a una desviación estándar inferior a 50 mg/dL (respectivamente 2,8 mmol/L) se inscriben en el cuadrante inferior izquierdo. Este tiene los atributos “estable-bajo”. Si ambos valores se encuentran por encima de estos límites, se procede a la anotación en el cuadrante superior derecho (“inestable-alto”).

Se han dibujado dos elipses cuyo centro es la media de todos los valores reproducidos. Estos representan la desviación estándar sencilla (1 SD) y doble (2 SD) de los valores indicados.

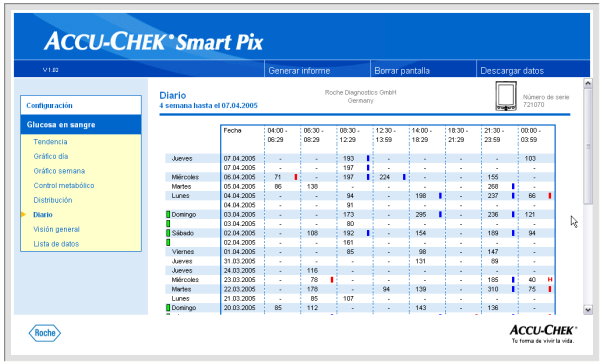
Un control metabólico bueno se reconoce cuando el mayor número de puntos posible presenta los atributos “estable-bajo”. En el intervalo correspondiente no se deben haber manifestado hipoglucemias algunas, o las menos posibles.

Distribución



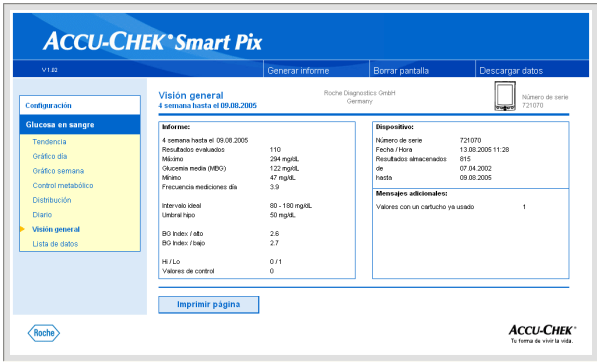
Para cada bloque de tiempo encontrará aquí un diagrama de barras que representa las proporciones en por ciento de los valores superiores, inferiores y dentro del intervalo ideal. Bloques de tiempo consecutivos (antes/después de una comida) han sido ordenados unos encima de otros en los seis gráficos superiores, para facilitar así la comparación. Los tres gráficos inferiores forman los bloques de tiempo “Al acostarse” y “Noche” así como el día entero (sobre fondo azul). Si los bloques de tiempo están definidos en el medidor, esta información es evaluada. En caso contrario se utilizan los ajustes de la configuración del Accu-Chek Smart Pix.

Diario



El diario genera una sinopsis tabular de valores de glucemia. Si los valores de glucemia llevan la información de la fecha correspondiente, se crea una tabla de valores (ordenada por fecha y bloques de tiempo). El sector de fecha representado se cita en el título de la tabla. En el borde inferior encontrará evaluaciones estadísticas de todos los valores introducidos. Para cada bloque de tiempo se determinan el número de mediciones, la glucemia media así como la desviación estándar, para el intervalo de tiempo total además los valores máximos y mínimos.

Si hay valores sin fecha y hora, son indicados en una lista separada (según el orden en la memoria del dispositivo). El valor medido como último se encuentra en primera posición a la izquierda. En este caso, las evaluaciones estadísticas solamente pueden ser indicadas para todos los valores, dado que no es posible asignarlos a bloques de tiempo.



Visión general

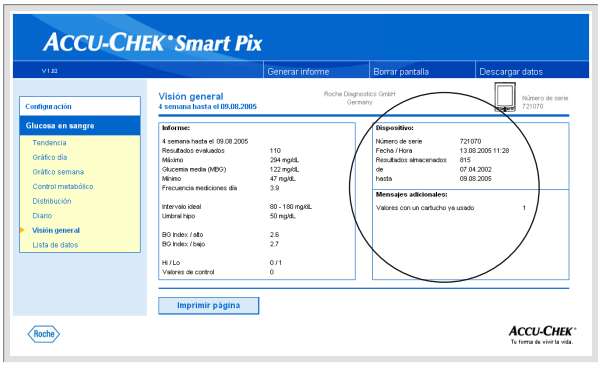
El elemento de informe “Visión general” contiene informaciones generales y estadísticas sobre los valores tratados del intervalo de tiempo seleccionado. Aquí encontrará las informaciones siguientes (en el orden indicado):

Título de la evaluación

- **Intervalo evaluado**: El intervalo (según la configuración) con la fecha más reciente.
- **Medidor** (símbolo): Indica el medidor utilizado y su número de serie.

Informe

- **Intervalo evaluado**: El intervalo (según la configuración) con la fecha más reciente.
- **Resultados evaluados**: Número de valores de glucemia evaluados en el intervalo seleccionado.
- **Máximo/Glucemia media BG/Mínimo**: Valor de glucemia máximo y mínimo medido en el intervalo seleccionado, así como la media de todos los valores medidos.
- **Frecuencia mediciones día**: Media del número de mediciones de glucemia al día.
- **Intervalo ideal**: El intervalo ideal utilizado para la evaluación.
- **Umbral hipo**: Valores de glucemia inferiores a este umbral son marcados como hipoglucemia.
- **BG Index alto/bajo**: Estos valores representan la frecuencia de valores de glucemia demasiado bajos o demasiado altos. Para minimizar el riesgo se debe aspirar a obtener los valores más bajos posibles.
- **Hi/Lo**: Número de valores medidos que se encuentran por encima (Hi) y por debajo (Lo) del intervalo de medición.
- **Valores de control**: Número de mediciones con solución de control.



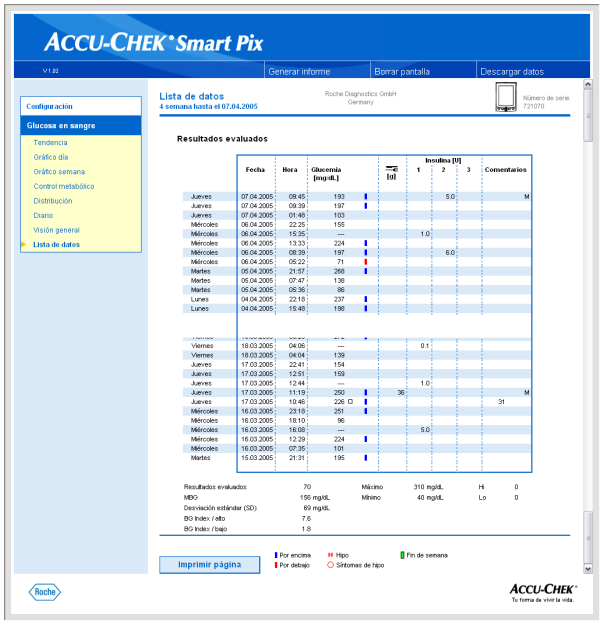
Dispositivo

- **Número de serie**: Número de serie del medidor.
- **Fecha/Hora**: Fecha y hora del medidor en el momento de la transferencia de datos.
- **Resultados almacenados**: Número total de valores medidos en el dispositivo con indicación del intervalo de tiempo (del ..... al .....).

Mensajes adicionales

Estas informaciones solamente se visualizan en caso necesario:

- **Valores sin fecha/hora**: Número de valores memorizados sin información de fecha y hora.
- **Valores con advertencias**: Número de valores memorizados con advertencia de temperatura, fecha de caducidad, etc.

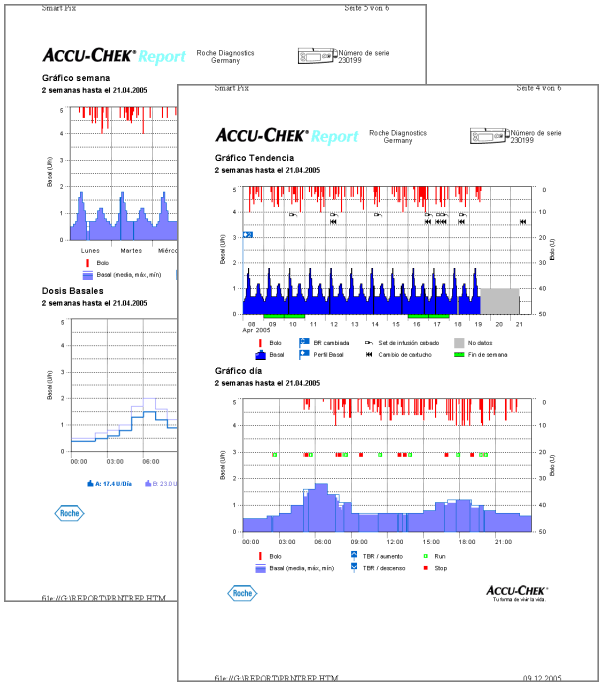


Lista de datos

La lista de datos muestra los valores medidos por orden de fecha y hora de la medición. Todos los valores de glucosa en sangre son representados por orden cronológico y junto con mensajes adicionales (sucesos, insulina, etc.). El ejemplo reproducido al lado ha sido abreviado.

Si desea imprimir esta lista de datos, puede hacerlo con la tecla *Imprimir página* al final de la lista de datos. La lista **no** se imprime con la función *Generar informe*.

4.4 Micro-infusora de insulina: Informaciones generales sobre los informes



Tipos de informe

El sistema Accu-Chek Smart Pix genera informes de una o varias páginas sobre intervalos definidos (p.ej. las últimas 2 ó 4 semanas). El intervalo ha sido ajustado en la configuración. Por principio, un informe (de micro-infusora de insulina) puede constar de los elementos siguientes:

[1] Tendencia
[2] Gráfico día
[3] Gráfico semana
[4] Perfiles basales
[5] Basal y Bolos
[6] Resumen general
[7] Listados (bolo, basal, sucesos)

La ilustración reproducida al lado muestra ejemplos de la versión impresa de los informes.

Elementos gráficos de los informes

En todos los informes se encuentran leyendas que explican el significado de cada uno de los elementos. A continuación se exponen explicaciones detalladas de los elementos.

Símbolos En los informes de bombas de insulina encontrará los símbolos siguientes:

Dosis basales (representación en la tendencia)

Media de la cantidad basal total por día (bolo basal)

Perfil basal

Dosis basal (símbolo con caracterización de la dosis basal en la leyenda del gráfico de la Dosis basal)

Cambios de la dosis basal (bolo basal)

Cambios de la dosis basal (con caracterización, tendencia)

Aumento temporal de la dosis basal

Descenso temporal de la dosis basal

Dosis basal activa (resumen general)

Cambio a un perfil basal conocido (p.ej. “A”)

Cambio de un perfil basal identificado (p.ej. “A”) a otro perfil basal identificado (p.ej. “B”)

Suma insulina basal + insulina de bolo por día

Bolo estándar

Bolo scroll

Bolo retardado

Bolo multiwave

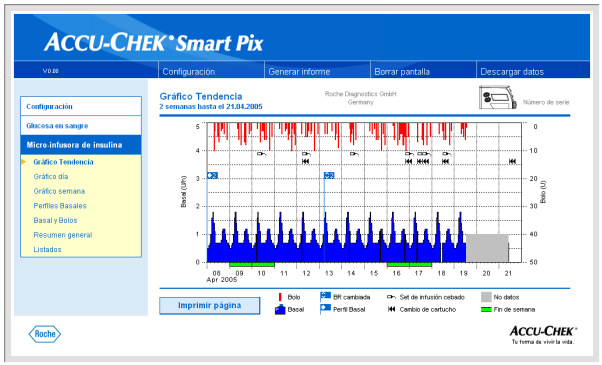
Set de infusión cebado

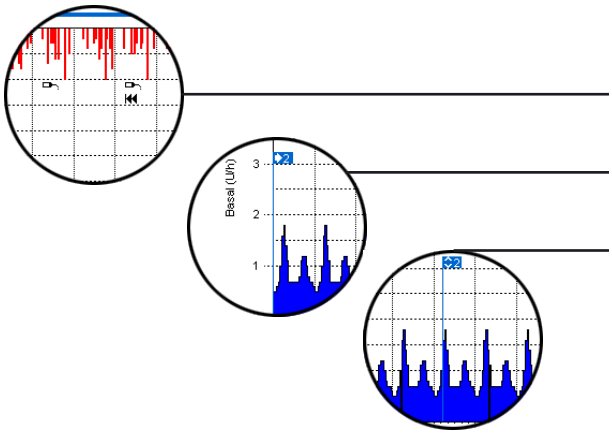
Retirar el vástago roscado (cambio de cartucho)

Start de la micro-infusora de insulina

Stop de la micro-infusora de insulina

4.5 Micro-infusora de insulina: Contenido del informe





Tendencia

Esta evaluación le muestra la evolución de la dosificación de insulina en el transcurso del intervalo de tiempo seleccionado. En el eje horizontal (x) encontrará la indicación del día, respectivamente del mes, en el eje vertical (y) las cantidades de insulina administradas.

En el borde inferior se encuentra el gráfico de la dosis basal, en el borde superior se han inscrito algunos bolos. Por lo tanto encontrará en el eje y a la izquierda (de abajo a arriba) la escala para la dosis basal, en el eje x a la derecha (de arriba a abajo) la escala para los bolos.

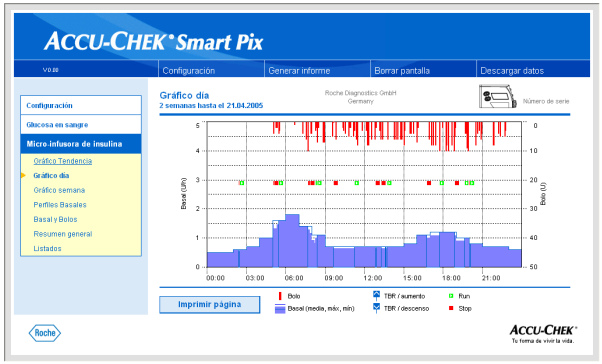
Además de la dosis de insulina propiamente dicha también se inscriben diferentes sucesos, entre ellos:

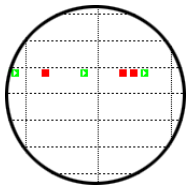
- Sucesos en las bombas (aquí: símbolos negros en el gráfico)
- Cambio del perfil basal (aquí: la “banderita” azul simboliza el cambio al perfil basal 2)
- Cambios de la dosis basal (aquí: perfil basal 2)

El significado de los diferentes símbolos se expone (abreviado) en la leyenda y detalladamente en la página 4-18.

Al igual que en la evaluación de glucemia, los días en los que habitualmente no se trabaja (fines de semana) están marcados adicionalmente con una barra verde en el eje horizontal.

Gráfico día



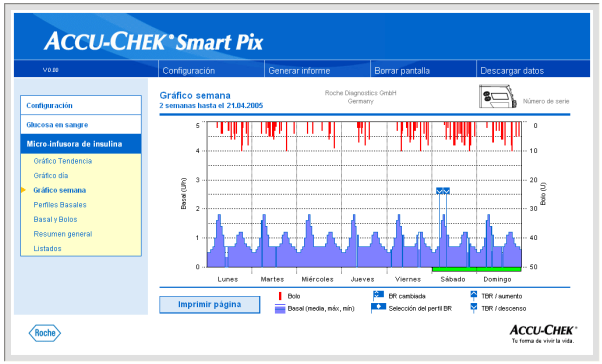


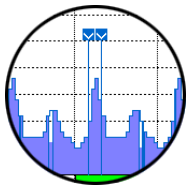
Esta evaluación sirve (al igual que en el caso de la glucemia) para reconocer más fácilmente los perfiles que se repiten a diario. Todos los datos se colocan en una matriz de 24 horas. Así se reconocen fácilmente, p.ej. frecuentes cambios manuales del perfil basal en determinados momentos, con lo cual se facilitaría una adaptación básica del perfil basal.

El perfil basal medio se indica como superficie azul llena, el perfil basal máximo y mínimo a la respectiva hora del día como línea azul fina.

Aparte de perfiles basales y bolos, en este gráfico encontrará también informaciones sobre el start y stop de la micro-infusora de insulina así como sobre aumentos y descensos temporales del perfil basal.

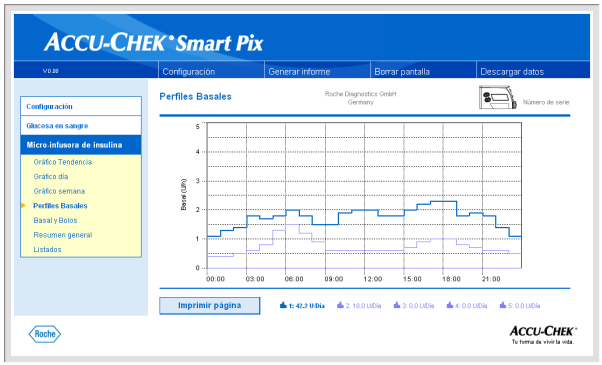
Gráfico semana

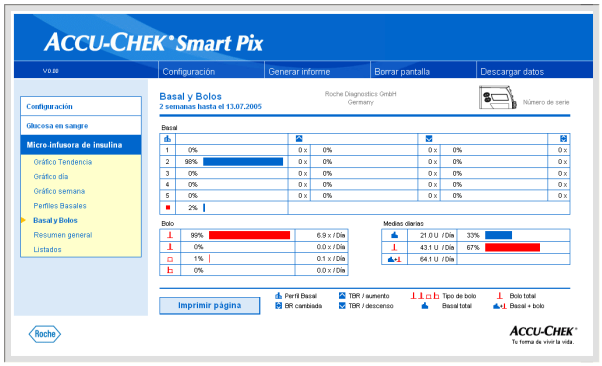




También esta evaluación sirve (al igual que en el caso del gráfico del día) para reconocer más fácilmente los perfiles que se repiten a diario (p.ej. repetidos cambios del perfil basal), aunque esta vez en dependencia del día de la semana.

Aparte de dosis basales y bolos, en este gráfico encontrará también informaciones sobre cambios del perfil basal y la selección de perfiles basales.





Perfiles basales

Esta evaluación representa los perfiles basales configurados en la micro-infusora de insulina en el momento de la transferencia de datos como simple comparación. El perfil basal activo se reconoce por la línea azul marino algo más gruesa. Las cantidades diarias totales de los perfiles basales se indican en cada caso debajo del gráfico, el del perfil basal activo resaltado con otro color.

Basal y bolos

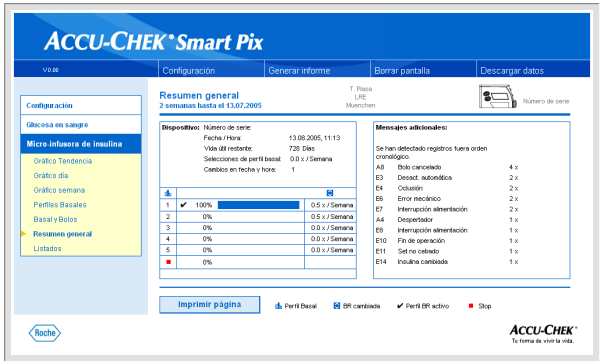
La evaluación tabular *Basal y bolos* presenta la frecuencia (absoluta y relativa) con la que se utilizaron p.ej. un determinado perfil basal o un determinado tipo de bolo.

Basal
Aquí se puede reconocer p.ej. si la dosis basal de un determinado perfil basal ha sido cambiada manualmente con frecuencia y durante cuánto tiempo (en por ciento) ha tenido vigencia este estado modificado. Cambios frecuentes y/o vidas útiles prolongadas con dosis basales cambiadas manualmente podrían sugerir una adaptación sustancial.

El número de cambios de programación de cada dosis basal se indica en la última columna. Para que la información sea completa, en la tabla *Basal* también se han incluido los periodos en los que la micro-infusora de insulina se encontraba en el modo STOP.

Bolo
Esta tabla muestra tanto la frecuencia (relativa) de la aplicación de determinados tipos de bolo, así como la media de su cantidad diaria.

Medas diarias
Aquí encontrará las medias basales y de bolo así como su proporción en por ciento de la cantidad total.



Resumen general

El elemento de informe *Resumen general* contiene informaciones generales sobre los valores importados. El intervalo de tiempo de esta evaluación puede desviarse del de otras evaluaciones, dado que solamente se analizan semanas completas (hasta 12 como máximo). Aquí encontrará las informaciones siguientes (en el orden indicado):

Título de la evaluación

- **Intervalo evaluado**: El intervalo (según la configuración) con la fecha más reciente.
- **Micro-infusora de insulina** (símbolo): Indica la micro-infusora de insulina utilizada y su número de serie.

Dispositivo

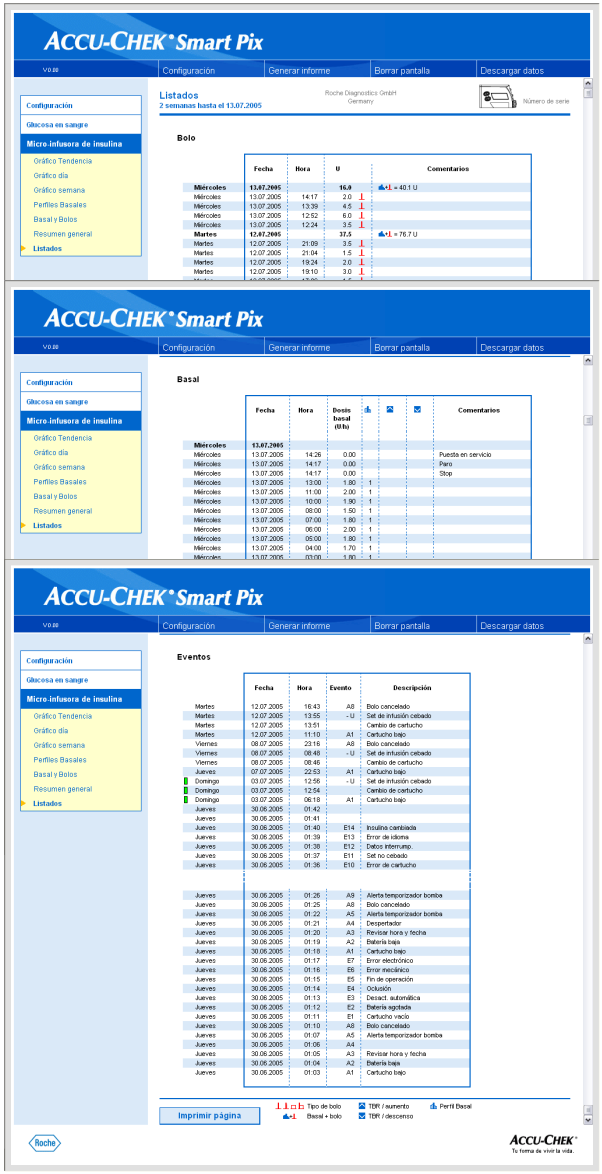
- **Número de serie**: El número de serie de la micro-infusora de insulina.
- **Fecha/Hora**: Fecha y hora de la micro-infusora de insulina en el momento de la transferencia de datos.
- **Vida útil restante**: Vida útil restante de esta micro-infusora de insulina.
- **Selección del perfil BR**: La frecuencia (por semana) con la que la micro-infusora de insulina fue conmutada a otro perfil basal.
- **Ajuste de hora y fecha**: Con esta frecuencia se introdujeron de nuevo las informaciones de hora y fecha (p.ej. a causa de la hora de verano, vuelos transcontinentales, etc.)

La tabla contiene la proporción en por ciento de determinados perfiles basales (así como los periodos en los que la micro-infusora de insulina se encontraba en el modo STOP. El perfil basal está marcado con un ganchito ✔.

Mensajes adicionales

Estas informaciones contienen mensajes de error y de advertencia (así como su número) guardados en la micro-infusora de insulina.

Listados



Los tres grupos de informaciones *Bolo*, *Basal* y *Sucesos* también son editados en forma de lista. En estas listas encontrará una documentación detallada de cada uno de los sucesos guardados en la micro-infusora de insulina inclusive fecha y hora.

Para ver todas las listas, utilice la barra de desplazamiento que se encuentra en el lado derecho (los ejemplos reproducidos al lado han sido abreviados. Si desea imprimir estas listas, puede hacerlo con la tecla *Imprimir página* al final de la lista. Las listas **no** se imprimen con la función *Generar informe*.

5 Mensajes de error y soluciones de problemas

Ocasionalmente puede suceder que no se genere un informe o que surjan otros problemas. A continuación le presentaremos algunas soluciones para la mayoría de las situaciones imaginables. Si no encuentra aquí la solución deseada, diríjase por favor al representante local de Roche.

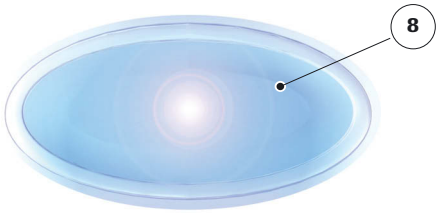
5.1 Errores sin mensajes de error

El sistema Accu-Chek Smart Pix no aparece como drive en el PC:

- Compruebe si su PC, respectivamente su sistema operativo satisface los requerimientos del sistema Accu-Chek Smart Pix System (ver la página 2-1).
- Compruebe si el enchufe USB está correctamente introducido en el puerto correspondiente del PC.
- Si tampoco entonces el sistema Accu-Chek Smart Pix es reconocido como drive, conecte el dispositivo a otro puerto USB de su PC (quizás pueda utilizar un centro de red USB o elegir entre los puertos en la cara anterior y posterior del PC).

En caso de que el sistema Accu-Chek Smart Pix no emita señales luminosas algunas y ninguno de los controles arriba mencionados haya aportado la solución del problema, puede intentar conectar el dispositivo a otro PC. Si tampoco así puede comprobar el funcionamiento del dispositivo, probablemente éste esté defectuoso. Esto también es válido si aparecen mensajes de error (parpadeo de la superficie luminosa central) que no están relacionados con la transferencia de datos. Entonces, diríjase por favor al representante local de Roche.

5.2 Mensajes de error en el dispositivo



El sistema Accu-Chek Smart Pix señala posibles errores (p.ej. durante la transferencia de datos) mediante el parpadeo de la superficie luminosa central **8**.

Si aparece este error, existen las siguientes soluciones:

- En el interfaz de usuario, pulse la tecla *Descargar datos*. Ahora, la superficie luminosa central debería volver a indicar con un parpadeo lento la búsqueda activa de dispositivos y que está lista para la transferencia de datos.
- Si el mensaje de error persiste, puede enchufar y desenchufar el sistema Accu-Chek Smart Pix. Un posible mensaje de error de Microsoft Windows referido a la separación del soporte de datos no ejerce influencias adicionales.

A continuación, repita la transferencia de datos.

Si vuelve a aparecer el mensaje de error, controle los puntos siguientes:

- ¿El medidor está correctamente preparado para la transferencia de datos? En el capítulo 3 encontrará informaciones a este respecto.
- ¿Está obstruido el contacto óptico (interfaz de infrarrojos)? ¿La distancia es correcta (quizás demasiado grande)?
- ¿Hay interferencias por intensa luz externa (radiación solar)?

Cuando aparecen mensajes de error en relación con transferencias de datos, no es que esté defectuoso el sistema Accu-Chek Smart Pix, sino que está perturbada la transmisión entre ambos dispositivos. En casos aislados, el problema también puede ser debido al medidor o a la micro-infusora de insulina.

6 Mantenimiento

6.1 Limpiar el Accu-Chek Smart Pix

Limpie el dispositivo Accu-Chek Smart Pix cuando esté desenchufado. Utilice paños ligeramente humedecidos con detergente y ponga atención que no penetre líquido en el interior del dispositivo.

Personal hospitalario: Por favor, observe las normas de profilaxis infecciosa vigentes en su hospital.

6.2 Eliminación

Si ya no desea utilizar más el dispositivo Accu-Chek Smart Pix, o si éste tiene una avería irreparable, deséchelo de acuerdo con las normas vigentes en su entorno. Su municipalidad le facilitará informaciones sobre la eliminación correcta.

El dispositivo Accu-Chek Smart Pix entra en el ámbito de vigencia de la Directiva 2002/96/CEE (Directiva europea sobre aparatos eléctricos y electrónicos). No elimine el dispositivo Accu-Chek Smart Pix con las basuras domésticas, sino en los puntos de recolección municipales para aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

7 Anexo

7.1 Abreviaciones

BG	Glucemia
MBG	Glucemia media
SD	Desviación estándar
AST	Medición en sitios alternativos
BR	Dosis basal
TBR	Dosis basal temporal
IR	Infrarrojo
Hi	Valor por encima del intervalo de medición (en el dispositivo señalizado con HI)
Lo	Valor por debajo del intervalo de medición (en el dispositivo señalizado con LO)
Hypo	Hipoglucemia
U	Cantidad de insulina expresada en Unidades Internacionales
U/h	Cantidad de insulina por hora (dosis basal)

7.2 Datos técnicos

Tipo de dispositivo	Accu-Chek Smart Pix
Número de catálogo	0 4684206001
Número de serie	Ver la placa de características en la cara posterior del dispositivo
Dimensiones	104 x 74 x 38 mm
Peso	90 g
Pantalla	6 LED azules en grupos de 2
Suministro de corriente	Por puerto USB 5 V/100 mA
Clase de protección	Instalación de la clase de protección III
Interfaces	1 interfaz de infrarrojos 1 puerto USB
Condiciones ambientales	Rango de temperaturas de servicio: 5°C - 40°C Rango de temperaturas de almacenamiento: -25°C - 70°C Humedad del aire absoluta: 5 g/m^3 - 25 g/m^3

7.3 Garantía

Deberán prevalecer las disposiciones legales relativas a garantías que rigen la venta de bienes de consumo en el país de compra.

Roche Diagnostics rechaza toda garantía o responsabilidad relacionada con o derivada de la no observación de las instrucciones de uso.

7.4 Observaciones sobre el asesoramiento y el servicio de reparación

Asesoramiento: Para todas las preguntas referidas al manejo o a la sospecha de un defecto del dispositivo está a su disposición el representante local de Roche.
En Alemania, llame al Service Center para clientes de Roche Diagnostics GmbH.

Servicio de reparación: Tenga en cuenta, por favor, que todas las reparaciones, configuraciones u otras modificaciones del dispositivo Accu-Chek Smart Pix solamente pueden ser realizadas por personas autorizadas por Roche Diagnostics. Si sospecha un defecto en el dispositivo, diríjase al representante local de Roche Diagnostics.
En Alemania, llame al Service Center para clientes de Roche Diagnostics GmbH.

7.5 Direcciones de Roche Diagnostics

País	Empresa	Dirección
Alemania	Roche Diagnostics GmbH	Roche Diagnostics GmbH D-68298 Mannheim, Germany Kunden Service Center: Tel. 0180/2 00 01 65
Australia	Roche Diagnostics Australia Pty Ltd.	Roche Diagnostics Australia Pty Ltd. 31 Victoria Avenue, Castle Hill, NSW 2154, Australia Accu-Chek Enquiry line: 1800 251816
Austria	Roche Diagnostics GmbH	Roche Diagnostics GmbH Engelhorngasse 3, 1211 A-Wien Tel.Nr.: (01) 277 87-0
Bélgica	Roche Diagnostics Belgium SA/NV	Roche Diagnostics Belgium SA/NV Schaarbeeklei 198, B-1800 Vilvoorde Tel: 0800-93626
Bosnia y Herzegovina	Roche Diagnostics Promotional Office Adriatic Region	Roche Diagnostics, P.O. Adriatic Region C/O Farmavita d.o.o. Despićeva 1 71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina Tel.: + 387 33 712 690, Fax: + 387 33 712 692
Brasil	Roche Diagnóstica Brasil Ltda.	Roche Diagnóstica Brasil Ltda. Av. Engenheiro Billings, 1729 CEP: 05321-010 São Paulo/SP Central de Relacionamento Accu-Chek Responde: 0800 77 20 128 ou através do site www.accu-chek.com.br
Bulgaria	Marvena	МАРВЕНА ООД София 1504, Асен Златаров № 10, тел: 944 18 55
Canadá	Roche Diagnostics	Roche Diagnostics, 201 Boul. Armand-Frappier, H7V 4A2, Laval, Québec, Canada, Tel. 1-800-363-7949 (Accu-Chek Soins aux Patients)
China	Roche Diagnostics (Shanghai) Limited	5/F, Shanghai SMC Square No.1565 Nan Jing Road (W) Shanghai 200040, PRC Hotline: 800-810-0733

País	Empresa	Dirección
Croacia	Roche Diagnostics Promotional Office Adriatic Region	Roche Diagnostics, P.O. Adriatic Region C/O Adriamed d.o.o., Zagreb Zagrebačka 53 10 000 Zagreb, Croatia Tel.: + 385 1 30 40 260, Fax: + 385 1 30 40 270
Dinamarca	Roche Diagnostics A/S	Roche Diagnostics A/S Industriholmen 59, DK-2650 Hvidovre Tlf. 36 39 99 54
Eslovaquia	Roche Diagnostics Division	Roche Diagnostics Division Intes Poprad s.r.o. Cesta mládeže 1, P.O. Box 46 830 07 Bratislava 37, Slovensko Tel.: 02/5478 8509
Eslovenia	Roche Diagnostics Promotional Office Adriatic Region	Roche Diagnostics, P.O. Adriatic Region C/O Adriamed d.o.o., Ljubljana Dunajska cesta 238e 1000 Ljubljana Slovenia Tel.: + 386 1 56 80 260, Fax: + 386 1 56 80 273
España	Roche Diagnostics S.L.	Roche Diagnostics S.L. Av. de la Generalitat, s/n E-08190 Sant Cugat del Vallès (Barcelona) Tel.: 935 834 000
Finlandia	Roche Oy Diagnostics	Roche Diagnostics Oy, PL 12, Sinimäentie 10 B, FIN - 02631 Espoo, Puh. 09-525331, Asiakaspalvelupuhelin: 010 802 050 (pvm hinnalla) Jakelu: Oriola Oy, Puh. 010 429 -3466/-3467
Francia	Roche Diagnostics	Roche Diagnostics, 2, Avenue du Vercors, B.P. 59 F-38242 Meylan Cedex Tél.: 04.76.76.30.00 Numéro vert : 0 800 27 26 93

País	Empresa	Dirección
Grecia	Roche (Hellas) S.A. Diagnostics Division	Roche Hellas A.E. Κλάδος Διαγνωστικών Ακακιών 54Α 151 25 Μαρούσι Αττικής Τηλ: 210 8174 000
Hungría	Roche Magyarország Kft.	Roche Magyarország Kft., H-2040 Budaörs, Edison u. 1; Tel.: 06-23-446-871 Ingyenesen hívható szám: 06-80-200-694
Israel	Dyn Diagnostics Ltd.	Dyn Diagnostics Ltd. 7 Ha'Eshel St. Caesarea Industrial Park Tel. 972-4-6277090
Italia	Roche Diagnostics SpA	Roche Diagnostics SpA Viale G. B. Stucchi 110, I-20052 Monza (MI) Numero Verde: 800-822189
Japón	Roche Diagnostics K.K.	Roche Diagnostics K.K. DC Product Department 5F Nippon Roche Building 6-1, Shiba 2-chome, Minato-ku, Tokyo 105-0041, Japan Tel. +81-3-5443-7044 Fax. +81-3-5445-1297
Noruega	Roche Diagnostics Norge AS	Roche Diagnostics Norge AS Brynsengfaret 6B Pb 6610 Etterstad 0607 Oslo, Norge Tlf. +47-23 37 33 00
Nueva Zelandia	Roche Diagnostics N.Z. Ltd	Roche Diagnostics N.Z. Ltd 15 Rakino Way, Box 62-089 Mt. Wellington, Auckland New Zealand Tel. 0800-802-299

País	Empresa	Dirección
Nuevos Territorios, Hong Kong	Roche Diagnostics (Hong Kong) Ltd.	Roche Diagnostics (Hong Kong) Ltd. Rm 1316-1325 Metroplaza Tower I 223 Hing Fong Road Kwai Chung Diabetes Hotline: 852 2485 7512
Países Bajos	Roche Diagnostics Nederland BV	Roche Diagnostics Nederland BV Transistorstraat 41, NL-1322 CK Almere Tel. 0800-0220585
Polonia	Roche Diagnostics Polska Sp. z o.o.	Roche Diagnostics Polska Sp. z o.o. ul. Wybrzeże Gdyńskie 6 B 01-531 Warszawa Bezpłatna infolinia 0-800 401 061
Portugal	Roche Sistemas de Diagnósticos, Lda.	Roche Sistemas de Diagnósticos, Lda. Estrada Nacional 249-1 2720-413 Amadora Linha de Assistência a Clientes 800 200 265
Reino Unido	Roche Diagnostics Ltd	Roche Diagnostics Ltd Bell Lane, Lewes, East Sussex, BN7 1LG United Kingdom Tel.: +44 1273 480 444
República Checa	Roche s.r.o., Diagnostics Division	Roche s.r.o., Diagnostics Division Diabetes Care, Karlovo náměstí 17, 120 00 Praha 2 Tel.: +420 220 382 500, Fax: +420 220 382 501
Rumanía	Top Diagnostics SRL	TOP DIAGNOSTICS SRL Str. Gina Patrichi Nr. 6, Sector 1, Bucureşti, Romania Tel. 021-231-91-00 Linia verde (helpline): 021 80 80 228
Rusia	Roche Moscow Ltd.	ЗАО «Рош-Москва», отделение «Диагностика», 125445 Москва, Россия, Коммерческая Башня «Меридиан», ул. Смольная 24Д, 13 этаж Информационный центр: 8-800-200-88-99 (звонок бесплатный для всех регионов России), (495) 258 27 89
Singapur	Roche Diagnostics Asia Pacific Pte. Ltd.	298, Tiong Bahru Road # 16-01/06 Central Plaza Singapore 168730

País	Empresa	Dirección
Sudáfrica	Roche Products (Pty) Ltd. South Africa Diagnostics Division	Roche Products (Pty) Ltd. South Africa Diagnostics Division 9, Will Scarlet Road / Ferndale P.O. Box 1927 Randburg 2125 South Africa
Suecia	Roche Diagnostics Scandinavia AB	Roche Diagnostics Scandinavia AB Karlsbodav. 30, Box 147, S-16126 Bromma, Tel. 08-4048800
Suiza	Roche Diagnostics (Schweiz) AG	Roche Diagnostics (Schweiz) AG Industriestrasse 7, CH-6343 Rotkreuz
Turquía	Roche Diagnostics Sistemleri Ticaret A.Ş.	Roche Diagnostics Sistemleri Ticaret A.Ş. Gazeteciler Sitesi - Matbuat Sokak No. 3 34394 Esentepe - Istanbul Türkiye Ücretsiz Destek Hattı : 0-800-211 36 36
USA	Roche Diagnostics	Roche Diagnostics 9115 Hague Road, Indianapolis, IN 46256 USA Tel.: 1-800-440-3638

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK COMPACT, ACCU-CHEK GO,
ACCU-CHEK INTEGRA, ACCU-CHEK SPIRIT, ACCU-CHEK SMART PIX,
ADVANTAGE, CAMIT, DISETRONIC, D-TRONPLUS y
LIVE LIFE. THE WAY YOU WANT son marcas de fábrica de Roche.

Roche Diagnostics GmbH
D-68298 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

0 4684273001 (03) - 02/06 ES